

۹۵۵۵-۳۵
 ۱۵۷۹۱
 ح. ن. ع. و ح. ن. ع. و ح. ن. ع. و

مرکز، غائب کا روزنامہ

۱۴/۱۲/۶۲ ۲۴۶

۱۳۵۵

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. ۹۵۴۵-۳۵ Accession No. ۱۵۷۹۱

Author ۱۵۷۹۱ حسن لطیفی حن - مخ

Title رزق تبارک کا روزنامہ

This book should be returned on or before the date last marked below.

از دوستان

تاریخ قدر ۱۸۵۶ء کا ساتواں حصہ

نواب اسد اللہ خاں

میرزا کاظم رزاقی

تالیف خواجہ حسین نظامی دہلوی

ستمبر ۱۹۲۰ء میں تیسری بار

حسین نظامی ایڈیٹر نادری پریس نے شائع کیا

پندرہ ایڈیشن قیمت ہر روپے

۹۵۳۰۲

م

★

عزیز

★

بسم اللہ الرحمن الرحیم

غالب کا روزنامہ غدر

حصہ ۱

غدر دہلی کے افسانوں کا ساتواں حصہ

دوسرا حصہ { غدر دہلی کے حالات چھ حصوں میں شائع کر چکا ہوں ہر حصہ میں ایک دوسرا حصہ } مندرجہ بات غدر کے متعلق ہے۔ پہلے حصہ میں وہ قصے ہیں جن کو میں نے بہادر شاہ کے خاندان کی عورتوں، بچوں اور مردوں کی آپ بیتی کیفیت کو ان سے سن کر یا دوسری جگہ سے معلوم کر کے اپنے طریقہ بیان کے اضافہ سے قلمبند کیا اور کئی بار یہ کتاب چھپی۔ اس حصہ کا نام آنسوؤں کی ہندیں تھا اور اب بیگمات کے آنسو نام رکھا ہے دوسرے حصہ میں انگریزوں کی خود نوشت کیفیت ہے۔ یعنی غدر میں ان پر جو مصیبتیں پڑیں ان کو انہوں نے لکھ لیا۔ اس کا نام انگریزوں کی پتیا ہے اور اس کے بھی کئی ایڈیشن شائع ہو چکے ہیں۔

تیسرے حصہ میں محاصرہ دہلی کی وہ خط و کتابت ہے جو انگریزی فوج کے انگریز افسروں نے محاصرہ دہلی کے مقام پر پنجاب کے انگریز افسروں سے کی اس کا نام محاصرہ دہلی کے خطوط ہے۔

چوتھے حصہ میں بہادر شاہ بادشاہ کے مقدمہ کی مفصل روداد ہے اس کا نام بہادر شاہ کا مقدمہ ہے۔

پانچویں میں وہ خفیہ خطوط ہیں جو غدر کے زمانہ میں بادشاہ نے لوگوں کو لکھے اس کا نام گرفتار شدہ خطوط ہے۔

چھٹے میں اخبارات کے وہ مضامین ہیں جو زمانہ غدر میں شائع ہوئے اور جن کو... غدر کا ایک سبب قرار دیا گیا تھا۔ اس کا نام غدر دہلی کے اخبار ہے۔

اب یہ ساتواں حصہ میرے خیال میں سب حصوں سے زیادہ دلچسپ، مؤثر اور دردناک سمجھا جائے گا۔ گو آجکل پہلے حصہ کو جو میرا لکھا ہوا ہے بہت پسند کیا جاتا ہے مگر حق یہ ہے کہ جب غالب کا یہ روزنامہ شائع ہوگا تو میرا لکھا ہوا پہلا حصہ اس کے سامنے ماند ہو جائے گا۔ کیونکہ میرے لکھے ہوئے حصہ میں قصہ کا مبالغہ ہے اور بہت سی باتیں درد کا اثر بڑھانے کو محض فرضی لکھی گئی ہیں۔ میں نے یہ مضامین جو پہلے حصہ میں جمع کر کے شائع کئے ہیں تاریخی حیثیت سے نہیں بلکہ ہندوستانیوں کو عبرت دلانے اور دنیا کا انجام اور نتیجہ دکھانے کے لئے مختلف موقعوں پر لکھے اور مختلف رسائل و اخبارات میں شائع کرائے تھے اس لئے ان میں کسی قسم کی تاریخی اہمیت نہیں ہے۔ اور یہی وجہ تھی کہ میں نے پہلے ان کا نام غدر کے فائدے رکھا تھا تاکہ ان کو تاریخی واقعات نہ سمجھ لیا جائے۔

غالب کے روزنامہ میں ایک حرت بھی فرضی نہیں ہے بلکہ چشم دید اصلی حالات کی تصاویر ہیں۔ اور پھر بیان ایسا صاف، ستھرا اور اعلیٰ ہے کہ میری عبارت اسکی گرد کو بھی نہیں پہنچ سکتی۔

غالب کے اس روزنامہ سے دہلی کی عمارتوں، دہلی کے نامور آدمیوں دہلی کی قدیمی معاشرت، دہلی کے پرانے احساسات کا اتنا بڑا اتار بخاں ذخیرہ

حاصل ہوتا ہے جو کسی غدر دہلی کی تاریخ میں نہیں ملے گا۔

ایک بات نہایت ہی اہم اس روزنامہ سے ظاہر ہوگی اور وہ یہ ہے کہ غدر کی تاریخ لکھنے والے عموماً یا تو انگریز تھے اور یا انگریزوں کے زیر اثر مورخ اس واسطے اس میں واقعات کا ایک ہی رخ دکھایا گیا ہے۔ مگر غالب کے روزنامہ سے تصویر کا دوسرا اور بہت ہی پوشیدہ رخ بھی ظاہر ہو جائیگا اور مورخوں کو اس سے بہت مدد ملے گی۔

یہ روزنامہ کچھ کہاں سے آیا؟ لوگوں کو حیرت ہوگی کہ غالب کا یہ روزنامہ کہاں سے اس واسطے میں اس حقیقت کو بیان کر دینا ضروری سمجھتا ہوں کہ غالب نے غدر کا کوئی خاص روزنامہ نہیں لکھا تھا۔ نہ غالب ان کو روزنامہ لکھنے کی عادت تھی میں نے یہ روزنامہ خود تصنیف کیا ہے۔ اور لطف یہ ہے کہ اس تصنیف میں ایک حرف بھی میرا نہیں ہے سب غالب کے قلم سے نکلا ہوا ہے۔

اس معنہ اور چیتاں کا حل یہ ہے کہ غالب کے خطوط میں جہاں جہاں غدر کا ذکر ضمناً آیا تھا میں نے پوری تلاش و محنت سے اس کو الگ کر لیا۔ اور ایسے طریقہ سے چھانٹا کہ روزنامہ کی عبارت معلوم ہونے لگی۔ بس میرا کمال اسی قدر ہے کہ میں نے بغیر بیشی الفاظ کے خطوط کو روزنامہ بنا دیا اور کوئی شخص اس کو پڑھ کر خطوط کا شبہ نہیں کر سکتا۔

غالب کے مکتوبات مطبوعہ وغیر مطبوعہ میں غدر کی کیفیت ایسی دبی ہوئی پڑی تھی کہ کوئی شخص اس کی توجہی و اہمیت کو محسوس نہ کر سکتا تھا اور خطوں کے ذیل میں ان عبارتوں کو کبھی بے توجہی سے پڑھ لیا جاتا تھا۔

میں نے اس ضرورت کو محسوس کیا کہ اردو زبان میں غدر دہلی کی یہ لاثانی تاریخ جو موتیوں سے بھی زیادہ بیش قیمت ہے اس طرح دبی ہوئی نہ پڑی رہے۔ اسلئے

اس کو علیحدہ کرنا شروع کیا۔ اور کہیں کہیں اپنے حاشے بھی لکھ تاکہ آجکل کے لوگوں کو دہلی کی بعض مقامی باتوں سے واقفیت ہو جائے اور جس چیز کا مطلب سمجھ میں نہ آئے حاشیہ کی مدد سے سمجھ لیں۔

کوشش کے باوجود غالب کی تحریروں میں بعض باتیں ایسی ہیں جن کا حل میں بھی نہ کر سکا۔ دوسرے ایڈیشن کے موقع پر مزید تحقیق کی تو فیق خدا تعالیٰ نے دی تو اس کی کوپرا کر دیا جائیگا۔

روزنامہ کی تیاری میں یہ پیش آیا کہ بعض مکتوبات پر غالب ایک نہایت مشکل کام { نے تاریخ اور سنہ لکھے ہیں اور بعض پر صرف تاریخ اور دن ہے مگر سنہ نہیں لکھا اور بعض پر نہ سنہ ہے نہ تاریخ ہے اس واسطے ترتیب کا فرض ادا کرنا مشکل ہو گیا۔ کیونکہ کچھ معلوم نہیں ہو سکتا کہ پہلی عبارت کونسی ہے اور دوسری کون سی۔ ناظرین خود اپنی سمجھ سے اس مشکل کو حل کر سکتے ہیں۔

دوسری مشکل { اس روزنامہ میں یہ ہے کہ بعض مضامین اور واقعات مکرر بلکہ کئی کئی بار لکھے گئے ہیں خصوصاً پنشن کے حالات بہت جگہ آئے ہیں انکو میں نے اس لئے قائم رکھا اور کم نہیں کیا کہ گو واقعہ ایک ہی ہے مگر طرز ادا میں ہر جگہ نئی قسم کی خوبی ہے اور غالب نے اپنے ہر مخاطب کو ایسے لطف سے کیفیت لکھی ہے کہ نیا مضمون بنا دیا ہے۔ اور سچہ کمال یہ ہے کہ واقعات میں کی بیشی نہیں ہونے دی جس سے غالب کی صدق بیانی پر پوری روشنی پڑتی ہے۔

حسن نظامی

غالب کے روزنامہ عن در کا دیسٹر

یہ کتب ۱۳۴۰ھ ہجری مطابق ۱۹۲۲ء عیسوی میں پہلی بار چھپی تھی۔ دو سال کے بعد ۱۳۴۲ھ مطابق جون ۱۹۲۴ء میں دوسری دفعہ شائع ہوئی۔ اب تیسرا ایڈیشن جمادی الثانی ۱۳۵۹ھ مطابق اگست ۱۹۴۰ء میں نظر ثانی اور ترمیم کے بعد شائع کیا جاتا ہے۔

دوسری اشاعت کے وقت اس سلسلہ کے آٹھ حصے شائع ہوئے تھے مگر اس کے بعد چار حصے اور شائع ہوئے جو میری کتابوں میں بہت زیادہ مقبول ہیں۔ اور چونکہ اس سلسلہ کی کئی اور اچھی اچھی کتابیں میں نے جمع کی ہیں اس لئے امید ہے کہ ۱۹۴۲ء کے ختم تک خدا نے چاہا دو یا چار حصے اور شائع ہو جائیں گے۔

دوسرے ایڈیشن میں نظر ثانی اور ترمیم کا وعدہ میں نے کیا تھا سو خدا کے فضل سے تیسرے ایڈیشن کے وقت میں نے پوری توجہ کے ساتھ کفایت کی غلطیاں درست کر لیں اور چند نوٹ بھی نئے لکھے۔ حالانکہ آجکل آنکھوں سے معذور ہو گیا ہوں۔ اور لکھنے پڑھنے سے مجبوری بھی ہے۔ پھر بھی میں نے اس کو پڑھو کر سنا اور اصلاح کرائی امید ہے کہ ناظرین بقیہ حصوں کو بھی منگا کر غدر کے متعلق اپنی تاریخی معلومات کو مکمل کرنے کی کوشش کریں گے۔

حسن نظامی

عزیز چٹوڑی

غالب کا روزنامہ غدر ۱۸۵۷ء

غالب کا نسب نامہ { میں قوم کاترک سلجوقی ہوں۔ داد امیر امار النہر سے ہو گئی تھی۔ صرف پچاس گھوڑے نقادار نشان سے شاہ عالم کا نوکر ہوا۔ ایک پرگنہ سیر حاصل ذات کی تنخواہ اور رسالے کی تنخواہ میں پایا۔ بعد انتقال اس کے جو طواف الملوکی کا بازار گرم تنخواہ علاقہ نہ رہا۔ باپ میرا عبداللہ بیگ خان بہادر لکھنؤ جا کر نواب آصف الدولہ کا نوکر رہا۔ بعد چند روز حیدر آباد جا کر نواب نظام علی خاں کا نوکر ہوا تین سو سوار کی جمیعت سے ملازم رہا کئی برس وہاں رہا۔ وہ نوکری ایک خانہ جنگی کے بکھیرے میں جاتی رہی۔ والد نے گھبرا کر الور کا قصد کیا۔ راؤ راجہ بختاور سنگھ کا نوکر ہوا۔ وہاں کسی لڑائی میں مار گیا۔ نصیر اللہ بیگ خاں میرا چچا حقیقی مرہٹوں کی طرف سے اکبر آباد کا صوبہ دار تھا اس نے مجھے پالا ۱۸۳۷ء میں جرنیل لیک صاحب کا عمل ہوا صوبہ باری کمشنری ہو گئی اور صاحب کمشنر ایک انگریز مقرر ہوا۔ میرے چچا کو جرنیل لیک صاحب نے سواروں کی بھرتی کا حکم دیا۔ چار سو سواروں کا برگیدہ ہوا۔ ایک ہزار روپیہ فزات کا اور لاکھ ڈیڑھ لاکھ روپیہ سال کی جاگیر میں حیات علاوہ سال بھر مرزبانی کے سٹی کہ ہمرگ ناگاہ مر گیا۔ رسالہ ہر طرف ہو گیا۔ ملک کے عوض نقدی مقرر ہو گئی۔ وہ اب تک پاتا ہوں۔ پانچ برس کا تھا جو باپ مر گیا۔ آٹھ برس کا تھا جو چچا مر گیا۔ ۱۸۵۷ء میں کلکتہ گیا۔ نواب گورنر جنرل سے ملنے کی درخواست کی۔ دفتر دیکھا گیا۔ میری ریاست کا حال معلوم کیا گیا۔ ملازمت ہوئی۔ سات پارچے اور جیفہ۔ سر پہنچ۔ مالائے مروارید یہ تین رقم کا خلعت ملا۔ زائل بعد جب دلی میں دربار ہوا مجھ کو بھی خلعت ملتا رہا

بعد غدر بکرم مصاحبت بہادر شاہ دربار خلعت و دونوں بند ہو گئے۔ میری بریت کی درخواست گزری تحقیقات ہوتی رہی۔ تین برس بعد پنڈ چھٹا۔ اب خلعت معمولی ملا نوٹ۔ یہ خلاصہ ہے غالب کے نسب نامہ اور زندگی کے بڑے بڑے واقعات کا اتنے اختصار سے اتنی بڑی لائق کا حاصل لکھ دینا۔ معمولی بات نہیں ہے یہ قدرت خدا نے غالب کے قلم کو دی تھی۔

ترک اہل سیف ہوتے
ہیں اہل قلم نہیں ہوتے

برٹش گورنمنٹ کے موجودہ متعصب عاقبت کے اندیشے سے بے بہرہ وزیر اعظم مسٹر لائڈ جارج نے خلافت ڈیپوٹیشن ہندوستان کے اراکین سے کہا تھا کہ ترکوں کو تلوار بچانے کے سوا اور آتا ہی کیا ہے۔ ان میں کوئی قلمی بہادر پیدا نہیں ہوا اس کے جواب میں غالب و امیر کو پیش کیا جاسکتا ہے جو دونوں دہلی درگاہ حضرت خواجہ نظام الدین اولیاء میں دفن ہیں کہ امیر بھی ترک لاچین تھے۔ اور غالب بھی ترک سلجوقی تھے جیسا کہ اس عبارت میں انہوں نے خود لکھا ہے۔ اب غالب و خسرو کے کمالات جلی و شعری اور فضائل فلسفہ و ادراک حسن انسانی کو دیکھنا چاہئے۔ ان کی لاجواب تعنیفات کو پڑھنا چاہئے انگلش قوم کے علما و فلاسفروں میں جو بات انفرادی تھی وہ ان میں مجموعی تھی یعنی انگریزوں میں ایک خاص فن کا کوئی ماہر ہوتا تھا اور اس فن کے سبب اس کی عزت ہوتی اور غالب و خسرو مجموعہ کمالات تھے کہ متعدد فضائل ان کے اندر تھے۔

تو کیا ہندوستان کے یہ دو مشہور ترک ہندوستانی وفد خلافت کی طرف سے لائڈ جارج کو یہ جواب نہیں دے سکتے کہ ترک صاحب سیف بھی

ہوتے ہیں اور صاحب قلم بھی۔ تم کو واقفیت حاصل کئے بغیر زبان سے اتنی بڑی بات کہہ دینی مناسب نہ تھی کہ تم ساری برطانوی قوم کے قائم مقام ہو۔ حسن نظامی

❦

غالب کا حلیہ | جب میں جیتا تھا تو میرا رنگ چھپی تھا اور دیدہ و رنگ اس کی ستائش کیا کرتے تھے۔ اب جو کبھی مجھ کو وہ اپنا رنگ یاد آتا ہے تو پھاتی پر سانپ سا پھر جاتا ہے۔

جب ڈاڑھی مونچھ میں بال سفید آگئے تیسرے دن چیونٹی کے انڈے گالوں پر نظر آنے لگے۔ اس سے براہ کرم یہ ہوا کہ آگے کے دو دانت ٹوٹ گئے۔ ناچار مہنتی بھی چھوڑ دی۔ اور ڈاڑھی بھی تاکہ اس بھونڈے شہر (دہلی) میں ایک دروی ہے عام۔ ملا، حافظ، بساطی، نیچہ بند، دھوبی، سقہ، سجدیارہ، جولاہا، کنجرا۔ منہ پر ڈاڑھی سر پر بال۔ فقیر نے جس دن ڈاڑھی رکھی اسی دن سر منڈایا۔

❦

نوٹ:- اس سے معلوم ہوا جوانی میں بہت طرح دار جوان تھے۔ ڈاڑھی منڈاتے تھے اور اُس وقت کے دستور کے موافق دانتوں پر مہنتی بھی ملنے تھے حسن نظامی

❦

غالب کی ازلی طبیعت | علم و مہنت سے عاری ہوں۔ لیکن بچپن برس سے محو سخن گزاری ہوں۔ مہنت فیاض کا مجھ پر احسان

عظیم ہے۔ ماخذ میرا صحیح اور طبع میری سلیم ہے۔ فارسی کے ساتھ ایک مناسبت ازلی اور سرمدی لایا ہوں۔ مطابق اہل پارس کے منطق کا بھی مزہ ابدی لایا ہوں۔ مناسبت خدا واد۔ تربیت استاد حسن و قبح کی ترکیب پہچاننے، فارسی کے غوامض جاننے لگا۔

غالب کا مجموعہ کلام | میرا کلام کیا نظم کیا نثر۔ کیا اردو فارسی کبھی کسی عہد

میں میرے پاس فراہم نہیں ہوا۔ دو چار دوستوں کو اس کا التزام تھا کہ وہ مسودات مجھ سے لیکر جمع کر لیا کرتے تھے۔ سوان کے لاکھوں روپے کے گھر لٹ گئے جس میں ہزاروں روپے کے کتب خانے بھی گئے۔ اُسی میں وہ مجموعہ ہائے پریشان بھی غارت ہوئے۔

غدر کی نسبت غالب کی تصنیف | میں نے آغازِ یاد ہم مئی ۱۸۵۷ء سے یکم جولائی ۱۸۵۷ء تک روداد

شہر اور اپنی سرگزشت یعنی ۱۵ مہینے کا حال نشر میں لکھا ہے اور اس کا التزام کیا ہے کہ دساتیر کی عبارت یعنی پارسی قدیم لکھی جائے اور کوئی لفظ عربی نہ آئے جو نظم اس نشر میں درج ہے۔ وہ بھی بے آمیزش لفظ عربی ہے۔ ہاں اشخاص کے نام نہیں بدلے۔



نوٹ:- یہ کتاب دستنبو کا ذکر ہے۔ آگے بھی جگہ جگہ اس کی کیفیت مذکور ہوئی ہے اور غالباً اسی کتاب کو دیکھنے کے بعد انگریزی حکام اعلیٰ کو غالب کی قید ہوئی اور شروع کی بیزاری، نفرت اور حقارت اور شبہ جاتا رہا۔ جس کا ذکر کئی جگہ آیا ہے۔ کیونکہ دستنبو دیکھنے سے پہلے گورنر اور دیگر حکام انگریزی غالب کو معمولی شاعر اور بھارت خیال کرتے ہوں گے اور بہادر شاہ کا سکہ کہنے کے سبب اور قلعہ میں جانے کی وجہ سے ان پر پورا شبہ یا بغیانہ غدر سے میل جول کا ہوگا۔ مگر جب کتاب دستنبو پڑھی گئی ہوگی اور اس سے غالب کی قابلیت اور غدر سے بے تعلقی ظاہر ہوئی ہوگی تب گورنر اور حکام انگریزی نے پنشن جاری کی ہوگی + حسن نظامی



میاں نصیر الدین اولاد میں سے ہیں
شاہ محمد اعظم صاحب کے وہ غلیفہ تھے

غالب چشتی نظامی تھے شیعہ نہ تھے

مولوی فخر الدین صاحب کے۔ اور میں مرید ہوں اس خاندان کا۔

« :: »

نوٹ:- غالب کی نسبت شہرت ہے کہ وہ اثنا عشری شیعہ تھے۔ اور مکتوبات میں انہوں نے خود بھی ایک جگہ لکھا ہے کہ میں اثنا عشری ہوں مگر یہاں وہ لکھتے ہیں کہ میں مولوی فخر الدین صاحب کے خاندان کا مرید ہوں۔ جو چشتیہ نظامیہ سلسلہ کے مشہور بزرگ تھے۔ درگاہ حضرت خواجہ قطب صاحبؒ میں انکا مزار ہے اور وہ فرزند تھے حضرت مولانا نظام الدینؒ اور نگ آبادی کے اور غالب کے اکثر احباب اور بہارو کا خاندان بھی حضرت مولانا فخر صاحبؒ مذکور کے سلسلہ میں مرید تھا۔ میاں کالے صاحب ان ہی مولانا فخر صاحب کے پوتے تھے۔ جو بہادر شاہ کے پیر بھی جاتے تھے اور اسی وجہ سے ان کی اہلک و جاناد کی ضبطی ہوئی جیسا کہ غالب نے اسی روز نامہ مجسر میں لکھا ہے۔

پس اگر غالب چشتی نظامی سلسلہ میں مرید تھے تو شیعہ کیونکر ہو سکتے تھے کیونکہ شیعہ مرید نہیں ہوا کرتے۔ مگر انہوں نے خود لکھا ہے کہ میں اثنا عشری ہوں اس مشکل کا حل یہ ہے کہ چشتی نظامی فقرا اور ان کے مریدین بھت اہلیت میں بہت غلو رکھتے ہیں۔ اور بارہ اماموں سے بھی تعلق خاص رکھتے ہیں اس بنا پر غالب نے اپنے آپ کو اثنا عشری یعنی بارہ اسمہ کا ماننے والا لکھا اور نہ وہ شیعہ نہ تھے شیعہ ہوتے تو مرنے کے بعد علی گنج شاہ مردان کے قبرستان میں دفن ہوتے جو صغیر جنگ کے قریب ہے اور جہاں اسوقت کے

تمام شیعہ اُمراء دفن ہوا کرتے تھے۔ اور اب بھی ہوتے ہیں۔ سنیوں خصوصاً چشتیوں
نظامیوں کے قبرستان میں دفن ہونا اور دگاہ حضرت سلطان جی صاحب
میں جو نظامیہ سلسلہ کے بانی ہیں ان کی میت کا لایا جانا ظاہر کرتا ہے
کہ وہ سنی تھے شیعہ نہ تھے۔ ان کی قبر بھی سنی طریقہ کی بنائی گئی ہے
یعنی اس پر اونچا اونٹ کے کوبان کی صورت کا خشتی تعویذ بنایا گیا ہے شیعوں
کی قبریں زمین کے برابر ہوتی ہیں۔ اسبھرا ہوا یا اونٹ کے کوبان کی شکل
کا تعویذ ان کے ہاں نہیں بنایا جاتا۔

غالب کی قبر پر تارنج میر مجروح کی کہی ہوئی کسندہ ہے۔ جو غالب کے
شاگرد اور شیعہ مذہب رکھتے تھے۔ وہ تارنج یہ ہے۔

کل میں غم و اندوہ میں باخاطر مجرور
دیکھا جو مجھے فکر میں تارنج کی مجروح
تھا تربت اُستاد پہ بیٹھا ہوا غناک
ہاتف نے کہا گنج معانی ہے تہ فاک

حسن نظامی

» : : «

قلعہ کی تباہی کی پیشین گوئی
مشاعرہ یہاں شہر میں کہیں نہیں ہوتا قلعہ میں
شہزادگان تیموریہ جمع ہو کر کچھ غزل خوانی کر لیتے
ہیں۔ میں کبھی اس محفل میں جاتا ہوں اور کبھی نہیں جاتا۔ اور یہ صحبت خود چند روزہ ہے
اس کو دوام کہاں؟ کیا معلوم ہے اب کے نہ ہو اور اب کے ہو تو آئندہ نہ ہو۔

» : : «

نوٹ یہ یہ تحریر غدر سے پہلے کی ہے۔ لال قلعہ اور اس کے باشندوں کی نسبت
جس انداز سے لکھتے ہیں اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شہزادوں کے اطوار
اور ملک کی سیاست کے رُخ کو دیکھ کر غالب نے سہمہ لیا تھا کہ اب یہ رونق
چند روز کی جہان ہے گو غدر کی خیر غالب کو نہ تھی کہ غیب کا علم نہ جانتے تھے۔

سپر سہی آثار و قرائن سے انہوں نے سمجھ لیا تھا کہ انگریز اب اس بادشاہی کھلونہ کو سامنے سے ہٹا دینا چاہتے ہیں۔ جب ہی تو انہوں نے صاف صاف لکھ دیا کہ ”یہ صحبت چند روزہ ہے اس کو دوام کہاں؟“ اور یہ لکھ کر تو انہوں نے پیش گوئی کا کمال ظاہر کر دیا کہ ”کیا معلوم اب کے نہ ہو اور اب کے ہو تو آئندہ نہ ہو“ گویا غالب کو قلعہ کی تباہی کا اتنا یقین تھا کہ ایک دو سال کی قید سہی انہوں نے لگادی۔ حسن نظامی



اب دہلی میں کون رہتا ہے؟
کہتے ہیں دہلی بڑا شہر ہے۔ ہر قسم کے آدمی وہاں بہت ہوں گے۔ مگر اب یہ وہ دہلی

نہیں ہے بلکہ ایک کمپ ہے۔ مسلمان اہل حرفہ یا حکام کے شاگرد پیشہ۔ باقی ہر آہن ہنود و معزول بادشاہ کے ذکور جو بقیۃ السیف ہیں۔ وہ پانچ پانچ روپے مہینہ پاتے ہیں انات میں سے جو پیرزن ہیں۔ وہ کنٹیاں اور جوانیں کسبیاں۔ امراء اسلام میں سے اموات گنوا حسن علی خاں بہت بڑے باپ کا بیٹا سو روپے کا پنشن دار۔ سو روپے مہینہ کار و زینہ دار بلکہ نامہ ادب گیا میر ناصر الدین باپ کی طرف سے پیرزادہ ناننا اور نانی کی طرف سے امیر زادہ مظلوم مارا گیا۔ آغا سلطان، بخشی محمد علی خاں کا بیٹا جو خود بھی بخشی ہو چکا ہے۔ بیمار پڑا۔ نہ دوا نہ غذا۔ انجام کار مر گیا۔ ناظر حسین بڑا جس کا بڑا سبائی مقتولوں میں آگیا ہے اس کے پاس ایک پیسہ نہیں۔ ٹکے کی آمد نہیں مکان اگر چہ رہنے کو مل گیا ہے۔ مگر دیکھئے چھٹار ہے یا ضبط ہو جائے۔ بڑے صاحب ساری املاک بچکر نوش جان کر کے بیک بینی دو گوش بھر پور چلے گئے رضی اللہ عنہ کی پانسو روپے کی املاک و اگر اشت ہو کر سپر قرق ہو گئی۔ تباہ خراب سپر لاہور گیا وہاں پڑا ہوا ہے۔ دیکھئے کیا ہوتا ہے۔ قصہ کوتاہ قلعہ اور جھجر اور بہادر گڑھ اور بلب گڑھ اور

فرخ نگر کم و بیش تیس لاکھ روپیہ کی ریاستیں مٹ گئیں۔ شہر کی عمارتیں خاک میں مل گئیں۔ ہنرمند آدمی کیوں پایا جائے۔ جو حکما کا حال ہے وہ بیان واقع ہے۔



زندہ جو لوگ اعتراض کرتے ہیں کہ اب دہلی میں نہ صاحب اخلاق و مروت ہیں نہ علم و ہنر والے ہیں نہ امرا ہیں، نہ شعرا ہیں۔ نہ پہلے سے علما و فقہاء نظر آتے ہیں۔ ان کو غالب کی یہ تحریر پڑھنی چاہئے کہ غدر نے ان سب کا خاتمہ کر دیا۔ اور ایسا تباہ کیا کہ آج تک اس شہر میں وہ پہلی سی بات پیدا نہ ہو سکی۔ اب دہلی میں دہلی والے کہاں ہیں؟ پر دیسی لوگ آباد ہیں۔ دہلی والے یا تو سچا نسروں پر لٹک گئے یا جلا وطن ہو گئے۔ پھر اس غریب شہر کو بدنام کرنا اور اس کو قدیمی ناموری اور شہرت کی نظر سے دیکھنا بے عقلی نہیں تو کیا ہے؟

غالب نے یہ تحریر ایسے درد سے لکھی ہے کہ دل پاش پاش ہوا جاتا ہے۔ غم کا نقشہ مجسم ہو کر آنکھوں کے راستہ دل میں گھسا چلا آتا ہے۔
حسن نظامی



ہندوستان غدر کے بعد | ہندوستان کا قلم و بے چراغ ہو گیا لاکھوں مر گئے۔ جو زندہ ہیں ان میں سینکڑوں گرفتار

بند بلا ہیں۔ جو زندہ ہے اس میں مقدور زندگی نہیں۔

اب دہلی میں ساہوکاروں کے مسلمان امیروں میں تین آدمی۔ نواب سوا کوئی امیر نہیں ہے۔ حسن علی خاں۔ نواب حامد علی خاں حکیم احسن اللہ خاں، سوان کا یہ حال ہے کہ روٹی ہے تو کپڑا نہیں ہے۔ معہذا یہاں کی اقامت میں تذبذب۔ خدا جانے کہاں جائیں۔ سوائے ساہوکاروں کے

یہاں کوئی امیر نہیں ہے۔

نوٹ: سفدر کے بعد غالب نے دہلی کے مسلمان اُمرا کی تباہی کا جو جگہ جگہ نقشہ دکھایا ہے وہ آج تک اصلی حد و غال میں موجود ہے کہ خاندانی مسلمان امیر ایک نہیں۔ ساہوکار امیر ہزار ہیں۔ خواہ ہندو ہوں یا مسلمان۔ تجارت کا متول نظر آتا ہے حکومت کی موروثی امیری خواب و خیال ہو گئی۔ حسن نظامی

نواب فرخ میرزا کا بچپن | پیرسوں فرخ میرزا آیا اس کے ساتھ اس کا باپ بھی تھا۔ پوچھا کیوں صاحب میں تمہارا کون ہوں

اور تم میرے کون ہو۔ ہاں سچوڑ کر کہنے لگا۔ حضرت آپ میرے دادا اور میں آپکا پوتا ہوں۔ پھر میں نے پوچھا کہ تمہاری تنخواہ آئی؟ کہاں جناب عالی آکا جان کی تنخواہ آگئی ہے۔ میری نہیں آئی میں نے کہا لوہارو جائے تو تنخواہ پائے کہا حضرت میں تو آکا جان سے روز کہتا ہوں کہ لوہارو چلو اپنی حکومت چھوڑ کر دلی کی رعیت میں کیوں مل گئے۔

سبحان اللہ بالشت بھر کا لڑکا اور یہ فہم درست اور طبع سلیم۔ میں اس کی خوبی خواہ فرخ سیرت پر نظر کر کے اس کو فرخ سیر کہتا ہوں۔

نوٹ: اس نواب فرخ مرزا دلی لوہارو کا ذکر ہے۔ جن کو برٹش گورنمنٹ سے سہرا کا خطاب ہے اور توپوں کی سلامی دی جاتی ہے۔ اور اعلیٰ درجہ کے والیان ریاست کے برابر اعزاز کیا جاتا ہے۔ درمیانہ قد ہے۔ گوارنگ کٹوراسی آنکھیں۔ بڑی اور چڑھی ہوئی ڈاڑھی۔ بال سفید ہو گئے ہیں نہایت

خلیق و ملنسار رئیس ہیں۔ اردو ایسی بولتے ہیں کہ آدمی بیٹھا حیرت سے منہ دیکھا کرے۔ مولانا شبلی حسرت سے کہا کرتے تھے کہ فرست ہو تو فرخ میرزا کی باتیں سُنئے کہ اصل اردوان کی باتوں میں ہے۔

غالب کے بیان سے معلوم ہوتا ہے، فرخ میرزا بچپن سے ہونہار تھے ایک فقرہ تو اس غضب کا غالب سے کہا کہ آجکل لوگ سنیں تو متعجب ہوں۔ کیونکہ جنگ یورپ کے زمانہ میں جب نواب فرخ میرزا البصرہ گئے تو حوام نے مشہور کیا کہ وہ انگریزوں کی مدد کرنے گئے ہیں اور انہوں نے اسلامی حکومت کے ورد کی پروا نہ کی۔ غالب کی عبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ فرخ میرزا اطفالی سے ذاتی اور اسلامی حکومت کی خوبی کو محسوس کرتے تھے جب ہی تو انہوں نے کہا ”اپنی حکومت چھوڑ کر دلی کی رعیت میں کیوں مل گئے؟“

مگر آفرین ہے فرخ میرزا کی بلاغت پر اس وقت بھی پہلو بچا کرات منہ سے نکالی۔ دلی کی رعیت کہا انگریزی رعیت نہ کہا۔ حسن نظامی



اینٹ سے اینٹ بجا دی | اگل پینشنہ ۲۵ مئی کو اول روز پہلے بڑے زور
کی آندھی آئی سپر خوب مینہ برسا۔ وہ جاڑا پڑا
کہ تمام کمرہ شہرز مہر پر ہو گیا۔ بڑے درمیہ کا دروازہ ڈھایا گیا قابل عطار کے کوچہ کا
بقیہ مٹایا گیا۔ کشمیری کٹرہ کی مسجد زمین کا پیوند ہو گئی۔ سڑک کی وسعت و چند ہو گئی
اللہ اللہ گنبد مسجدوں کے ڈھائے جاتے ہیں اور ہنود کی ڈیوڑھیوں کی جہنڈیوں کے
پرچم لہراتے ہیں۔ ایک شیر زور اور اور بلیتن بندر پیدا ہوا ہے۔ مکانات جا بجا ڈھاتا
پھرتا ہے فیض اللہ غاں ہنگش کی حویلی پر جو گلہ رستے ہیں جسکو عوام گزری کہتے ہیں۔ نہیں

سے ہلا ہلا کر ایک ایک کی بنا ڈھاوی۔ اینٹ سے اینٹ بجا دی۔ واہ رے بندر نیہ یادتی اور پھر شہر کے اندر۔ ریگستان کے ملک سے ایک سردار زادہ کثیر العیال عسیر الحال عربی، فارسی، انگریزی تین زبانوں کا عالم دلی میں وارد ہوا ہے بلیماروں کے محلہ میں ٹھہرا ہے۔ بحسب ضرورت حکام شہر سے مل لیتا ہے باقی گھر کا دروازہ بند کئے بیٹھا رہتا ہے۔ گاہ گاہ نہ ہر شام دیکھنے غالب علی شاہ کے تکیہ پر آ جاتا ہے۔

تم سے گورنمنٹ کو ملاقات کبھی منظور نہیں | غدر کے رفع ہونے اور دلی کے فتح ہونے کے بعد میر اپنشن

کھلا۔ چڑھا ہوا روپیہ دام دام ملا۔ آئندہ کو بدستور بے کم و کاست جاری ہوا مگر لارڈ صاحب کا دربار اور خلعت جو معمولی و مقررہ تھا مسدود ہو گیا۔ یہاں تک کہ صاحب سکریٹری بھی مجھ سے نہ ملے اور کہلا بھیجا کہ اب گورنمنٹ کو تم سے ملاقات کبھی منظور نہیں۔ میں فقیر متکبر مایوس دانسی ہو کر اپنے گھر بیٹھ رہا اور حکام شہر سے بھی ملنا موقوف کر دیا۔ بڑے لارڈ صاحب کے ورود کے زمانہ میں نواب لفٹنٹ گورنر بہادر پنجاب بھی دلی آئے۔ دربار کیا۔ خیر کرو مجھ کو کیا ناگاہ دربار کے تیسرے دن بارہ بجے چھپا سی آیا اور کہا کہ نواب لفٹنٹ گورنر نے یاد کیا ہے۔ سوار ہو گیا پہلے صاحب سکریٹری بہادر سے ملا۔ پھر نواب صاحب کی خدمت میں حاضر ہوا۔ تصور میں کیا بلکہ تمنا میں بھی جو بات نہ سنی وہ ماحصل ہوئی یعنی عنایت سے عنایت۔ اخلاق سے اخلاق وقت رخصت خلعت دیا اور فرمایا کہ ہم تجھ کو اپنی طرف سے ازراہ محبت دیتے ہیں۔ اور مزید دیتے ہیں کہ لارڈ صاحب کے دربار میں بھی تیرا نمبر اور خلعت کھل گیا انبالہ دربار میں شریک ہو۔ خلعت پہن۔



نوٹ:۔ باوجود اس کے کہ حکام گورنمنٹ نے کہہ دیا تھا کہ ملاقات کبھی منظور نہیں پھر

غالب کے استقلال اور لگاتار جدوجہد نے اس کو کبھی نہیں کے قلعہ کو فتح کر لیا اور ملاقاتیں ہونے لگیں۔

اس سے معلوم ہوا کہ انگریزی آئین میں قطعی فیصلہ طے شدہ امر اور کبھی نہیں سمجھی بدل جاتے ہیں۔ اگر سامنے والا مسلسل جدوجہد کرتا رہے۔

مسٹر مارلے نے کہا تھا تقسیم بنگال طے شدہ امر ہے۔ اس کی منسوخی محال ہے۔ مگر بنگالیوں کی کوشش نے اس کو منسوخ کر کے جمہوریت کی نظمی



غالب کی چیز کتب | پنج آہنگ کے دو چھاپے ہیں ایک بادشاہی چھاپہ خانہ کا اور ایک منشی نور الدین کے چھاپے خانہ کا پہلا ناقص ہے

دوسرا سراسر غلط ہے۔ ضیاء الدین خاں جاگیر دار لوہارو میرے نسبتی بھائی اور میرے شاگرد رشید ہیں جو نظم و نثر میں نے کچھ لکھا وہ انہوں نے لیا۔ اور جمع کیا چنانچہ کلمات نظم فارسی چون پیکین جزو اور پنج آہنگ اور مہر نیم روز اور دیوان رنجتہ سب مل کر سو سو اسو جزو و مطلق اور مذہب اور انگریزی ابروی کی جلدیں الگ الگ کوئی ڈیڑھ سو دو سو روپے کے صرف میں ہوئیں۔ میری خاطر جمع کہ کلام میرا سب ایک جا ہے۔ پھر ایک شاہزادہ نے اس مجموعہ نظم و نثر کی نقل کی۔ اب دو جگہ میرا کلام اکٹھا ہوا۔ کہاں سے یہ فتنہ برپا ہوا اور شہر لٹے وہ دونوں جگہ کا کتاب خانہ خزان یغا ہو گیا۔ ہر چند میں نے آدمی دوڑائے کہیں سے ان میں سے کوئی کتاب ہاتھ نہ آئی۔ وہ سب قلمی ہیں۔ جناب ہنری اسٹورٹ ریڈ صاحب کو ابھی میں خط نہیں لکھ سکتا۔ ان کی فرمائش ہے۔ اردو کی نثر انجام پائے تو اس کے ساتھ ان کو خط لکھوں مگر اردو میں اپنے قلم کا زور کیا صرف کروں گا۔ اور اس عبارت میں معافی نازک کیونکہ سہروں گا۔

— 送 別 —

ناصر الدین - میرزا عاشق بیگ میرا بھانجا اس کا بیٹا - احمد مرزا - انیس برس کا بچہ
مصطفیٰ خاں ابن اعظم الدولہ اس کے دو بیٹے ارتضیٰ خاں اور مرتضیٰ خاں - قاضی
فیض اللہ کیا میں ان کو اپنے عزیزوں کی برابر نہیں جانتا تھا - اے لو بھول گیا - حکیم
رضی الدین خاں - میرا احمد حسین میکش اللہ اللہ - ان کو کہاں سے لاؤں - غم فراق
حسین مرزا - میر مہدی - میر سرفراز حسین - میرن صاحب خدا ان کو جیتا رکھے کاش
یہ ہوتا کہ جہاں ہوتے وہاں خوش ہوتے - گھر ان کے بے چراغ - وہ خود آوارہ - سجاد
اور اکبر کے حال کا جب تصور کرتا ہوں کلیہ ٹکڑے ٹکڑے ہوتا ہے - کہنے کو ہر کوئی
ایسا کر سکتا ہے مگر میں علیؑ کو گواہ کر کے کہتا ہوں کہ ان اموات کے غم میں اور زندوں
کے فراق میں عالم میری نظر میں تیرہ وتار ہے -

ہیں۔ کوئی سستا نہیں۔ آمدورفت کا ٹکٹ موقوف ہو گیا۔ فقیر اور ہتھیار جس کے پاس ہوں وہ نہ آئے۔ اور باقی ہندو مسلمان عورت مرد۔ سوار پیادہ جو چاہے چلا جائے چلا آئے۔ مگر رات کو شہر میں رہتے نہ پائے وہ شور و غل ستھا کہ سڑکیں نکلیں گی۔ اور گوروں کی چھاؤنی بنے گی۔ کچھ بھی نہ ہوا۔ مرپٹ کر ایک جان نثار حناں کے چھتے کی سڑک نکلی ہے۔ دلی والوں نے لکھنؤ کا خاکہ اڑا رکھا ہے کہتے ہیں کہ

لاکھوں مکان ڈھادے۔ اور صاف میدان کر دیا۔ میں جانتا ہوں ایسا نہ ہوا ہوگا۔

» «

نوٹ:۔ اس عام کے بعد بھی فقیر اور ہتھیار والے کا شہر کے داخلہ سے ممنوع ہونا
ظاہر کرتا ہے کہ حکام انتظامی ضرورت سے ایسا کرنے پر مجبور تھے کیوں کہ
بغاوت کے وقت اکثر باغیوں نے فقیروں کے لباس میں دورہ کر کے خدکی
آگ بھڑکانی تھی۔ حسن نظامی

» «

امام باڑہ کا انہدام | آغا باقر کا امام باڑہ اس سے علاوہ کہ خداوند کا عزا خانہ ہے
ایک بنائے قدیم۔ رفیع مشہور۔ اس کے انہدام کا غم کس
کو نہ ہوگا۔ یہاں دو سڑکیں دوڑتی ہیں۔ ایک سٹنڈی سڑک اور ایک آہنی سڑک۔ محل
ان کا الگ الگ اس سے بڑھ کر یہ بات ہے کہ گوروں کا بارگ بھی شہر میں بنے گا اور
قلعہ کے آگے جہاں لال ڈوگی ہے۔ ایک میدان نکالا جائیگا۔ محبوب کی دکانیں۔ بھیلیوں
کے گھر۔ فیل خانہ۔ اطلاق بیگم کے کوچہ تک سوائے لال ڈوگی اور دو چار کنوں کے آثار۔
عمارت باقی نہ رہے گی۔ آج جان نثار خاں کے چھتے کے مکان ڈھنے شروع ہو گئے،
ہیں۔ کیوں میں دلی کے ویرانے سے خوش نہ ہوں جب اہل شہر ہی نہ رہے۔ شہر کو
کیا چہ لمے میں ڈالوں۔

پیشم نہیں اکھیر سکتا | زبان زد خلق ہے کہ قدیم لوگوں سے باز پرس نہیں
شہادہ اس کے خلاف ہے۔ اے لو کہتے دن ہوئے کہ حمید
خاں گرفتار آیا ہے۔ پاؤں میں پٹریاں۔ ہاتھوں میں پٹیکڑیاں۔ حوالات میں ہے
دیکھتے کہ حکم اخیر کیا ہو۔ صرف نوٹسے رائے کی مختار کاری پر قناعت کی گئی جو کچھ ہونا
ہے وہ ہو رہے گا۔ ہر شخص کی سر نوشت کے موافق حکم ہو رہے ہیں۔ نہ کوئی قانون

ہے نہ قاعدہ ہے۔ نہ نظیر کام آئے نہ تقریر پیش جائے۔ ارٹھے خاں ابن مرتضیٰ خاں کی پوری دوسو روپے کی پنشن کی منظوری کی رپورٹ گئی۔ اور ان کی دوہنیں سو سو روپے ہینہ پانے والیوں کو حکم ہوا کہ چونکہ تمہارے بھائی مجرم تھے تمہاری پنشن ضبط۔ بطریقِ ترجمِ دس دس روپے ہینہ تم کو ملے گا۔ ترجمہ یہ ہے تو تعافل کیا قہر ہوگا میں خود موجود ہوں اور حکام صدر کار و شناسا پنشن نہیں اکھڑ سکتا۔ ۵۳ برس کا پنشن۔ تقریر اس کا تجویز لارڈ لیک و بمظوری گورنمنٹ۔ اور پھر نہ ملا ہے نہ ملے گا خیر احتمال ہے ملنے کا۔

» « :: » «

نوٹ۔ پنشن کا لفظ آجکل بے تہذیبی میں داخل سمجھا جاتا ہے۔ مگر اس زمانہ میں سب لکھتے اور بولتے تھے۔ غالب نے لکھا تو دستور عام کے سبب لکھا ورنہ ان کی عادت فحش نویسی کی نہ تھی۔ حسن نظامی

» « :: » «

سب کچھ تم اب تو فکر یہ پڑی ہوئی ہے کہ رہے کہاں۔ اور کھائے کیا؟ مولانا کا حال معلوم ہوا۔ مرافعہ میں حکم دوام جس بحال رہا۔ بلکہ تاکید ہوئی کہ جلد دریا سے شور کی طرف روانہ کرو ان کا بیٹا ولایت میں اپیل چاہتا ہے۔ کیا ہوتا ہے۔ جو ہونا تھا سو ہو لیا۔ انا للہ وانا الیہ راجعون۔ وہ دہلی اردو اخبار کا پرچہ اگر مل جائے تو بہت مفید مطلب ہے۔ ورنہ خیر کچھ محلِ خوف و خطر نہیں ہے۔ حکام صدر ایسی باتوں پر نظر نہ کریں گے۔ میں نے سکہ کہا نہیں۔ اگر کہا تو اپنی جان اور حرمت بچانے کو کہا یہ گناہ نہیں۔ اور اگر گناہ بھی ہے تو کیا ایسا سنگین ہے کہ ملکہ معظمہ کا اشتہار بھی اس کو نہ مٹا سکے۔ سبحان اللہ! گو لہ انداز کا بارود بتانا اور تو پیش لگانی اور بینک گھر اور میگزین کا ٹوٹا معاف ہو جائے اور شاعر کے دو مصرعے معاف نہ ہوں!

ہاں صاحب گولہ کا بہنوئی مددگار ہے اور شاعر کا مالہ سبھی جانب دار نہیں۔

ایک لطیفہ پرسوں خوب ہوا۔ حافظ متو بے گناہ ثابت ہو چکے۔ رہائی پا چکے
حاکم کے سامنے حاضر ہوا کرتے ہیں۔ اٹاک اپنی مانگتے ہیں۔ قبض و تصرف تو ان کا
ثابت ہو چکا ہے۔ صرف حکم کی دیو۔ پرسوں وہ حاضر ہیں۔ مثل پیش ہوئی حاکم نے پوچھا
کہ حافظ محمد بخش کون ہے؟ عرض کیا کہ میں پھر پوچھا کہ حافظ متو کون؟ عرض کیا
کہ میں اصل نام میرا محمد بخش ہے۔ منمشہور ہوں۔ فرمایا کچھ بات نہیں۔ حافظ
محمد بخش سبھی تم۔ اور حافظ متو بھی تم۔ سارا جہاں سبھی تم۔ جو دنیا میں ہے وہ بھی تم۔ ہم
مکان کس کو دس مثل داخل دفتر ہوئی۔ میاں متو اپنے گھر چلے آئے۔

（三）

نوٹ: بات معمولی تھی۔ حاکم کو اس کا سمجھنا دشوار نہ تھا کہ حافظ محمد بخش نام تھا اور لوگ مہو مہو کہتے تھے۔ پھر جو جائداد دی گئی تو غالباً کوئی اور دہہ ہوگی۔ ورنہ اتنی سی بات پر حقدار کو اس کے حق سے محروم کرنا سمجھ میں نہیں آتا۔
حسن نظامی

主 主 *

احکام قضا و قدر | اسنا ہے کہ ایک محکمہ لاہور میں معاوضہ نقصان رعایا کے واسطے تجویز ہوا ہے۔ اور حکم یہ ہے کہ جو رعیت کا مال کالوں نے لوٹا ہے۔ البتہ اس کا معاوضہ بحساب وہ یک سرکار سے ہو گا یعنی ہزار روپے کے مانگنے والے کو مترو روپے ملیں گے۔ اور جو گوروں کے وقت کی غارتگری ہے وہ ہزار اور بھل ہے اس کا معاوضہ نہ ہو گا۔ شاید یہ وہی کمشنر ہوں مکاناٹ حامد علی خاں قومدیت سے غبط ہو کر سرکار کا مال ہو گئے۔ بارخ کی صورت بدل گئی مجلسرا اور کوٹھی میں گورے رہتے تھے۔ اب پھانک اور سرتا سر دکانیں لے اس کے معنی معاف اور ناقابل گرفت کے ہیں۔

گرادی گئیں۔ سنگ و خشت کا نیلام کر کے روپیہ داخل خزانہ ہوا۔ جب بادشاہ اودھ کی املاک کا وہ حال ہو تو رعیت کی املاک کون پوچھتا ہے جو احکام کہ دلی میں صادر ہوئے ہیں وہ احکام قضا و قدر ہیں ان کا مرافعہ کہیں نہیں۔ گویا ہم نہ کبھی کہیں رئیس تھے نہ جاہ و حشم رکھتے تھے۔ نہ املاک رکھتے تھے۔

دہلی کی جنگی کے پہلے ملازم | آج کل یہاں پنجاب احاطہ کے بہت حاکم فراہم ہیں۔ پون ٹوٹی کے باب میں کونسل ہوئی۔ پرسوں

۷ نومبر سے جاری ہو گئی سالگ رام فرانچی۔ چیفتل۔ ہمیش داس ان تینوں شخصوں کو یہ کام بطریق امانی سپرد ہوا ہے۔ غلہ اور ایلے کے سوا کوئی چیز ایسی نہیں کہ جس پر محصول نہ ہو۔ آبادی کا حکم عام ہے۔ خلق کا ازدحام ہے۔ آگے حکم تھا کہ مالکان مکان رہیں کرایہ دار نہ رہیں۔ پرسوں سے حکم ہو گیا کہ کرایہ دار بھی رہیں۔ مگر کرایہ سرکار کو دیں حکام بے پروا و مختار کار عدیم الفرست میں پاشکستہ محمد قلی خاں کبھی یہاں۔ کبھی وہاں۔ وقت پر موقوف ہے۔ حکیم احسن اللہ خاں کے مکانات شہر ان کو مل گئے اور یہ حکم ہے کہ شہر سے باہر نہ جاؤ۔ دروازہ سے باہر نہ نکلو اپنے گھر میں بیٹھے رہو۔ نواب حامد علی خاں کے مکانات سب ضبط ہو گئے۔ وہ قاضی کے حوض پر کرایہ کے مکانات میں منع مستورہ کے رہتے ہیں۔ باہر جانے کا حکم ان کو بھی نہیں۔ مرزا الہی بخش کو حکم کرانچی بندر جانے کا ہے۔ انہوں نے زمین پکڑ لی ہے۔ سلطانی میں رہتے ہیں عذر کر رہے ہیں۔ دیکھتے یہ جب رٹھ جائے یا یہ خود اٹھ جائیں۔



نٹہ۔ لالہ سالگرام و چیٹل صاحب اور ہمیش داس صاحب جن کا ذکر پون ٹوٹی کی ابتدائی خدمت میں آیا بعد میں بہت نامور ہوئے۔ ہمیش داس کے نام سے ایک محلہ آباد ہے۔ لالہ سالگ رام و چیٹل کی اولاد نیسل کے کٹرہ میں بڑے

کرو فرستے رہتی ہے اور دہلی کے اعظم رئیسوں میں اس کا شمار ہے۔ اس کے افراد کی گورنمنٹ میں بڑی عزت ہے۔ خطابات میں۔ لاکھوں روپے سال کی آمدنی ہے بہت صاف ستھرے، گورے چٹے اور قد امت کی شان کے یہ لوگ یہ حسن نظامی

تصوف اور نجوم | آرائش مضامین شعر کے واسطے کچھ تصوف کچھ نجوم لگا رکھا ہے
ورنہ سوائے موزونی طبع کے یہاں اور کیا رکھا ہے بہر حال علم

نجوم کے قاعدہ کے موافق جب زمانہ کے مزاج میں فساد کی صورتیں پیدا ہوتی ہیں تب سطح فلک پر یہ شکلیں دکھائی دیتی ہیں جس بروج میں یہ نظر آئے اس کا درجہ و دقیقہ دیکھتے ہیں۔ ہزار طرح کی چال ڈالتے ہیں۔ تب ایک حکم نکالتے ہیں۔ شاہجہاں آباد میں بعد غروب آفتاب افقِ غربی شہر پر نظر آتا تھا۔ اور ان دنوں میں آفتاب اول میزبان میں تھا۔ تو یہ سمجھا جاتا تھا کہ یہ صورت عقوبت میں ہے۔ درجہ و دقیقہ کی حقیقت نامعلوم رہی۔ بہت دن شہر میں اس ستارہ کی دھوم رہی۔ اب وہ دس بارہ دن سے نظر نہیں آتا۔ بس میں اتنا جانتا ہوں کہ یہ صورتیں قبر الہی کی ہیں۔ اور دیلیس ملک کی تباہی کی۔ قرآن انھیں پھر کسوف۔ پھر خسوف پھر یہ صورت پرکھ ورت۔

عیاذ باللہ و پناہ بخدا۔ یہاں پہلی نومبر کو بدھ کے دن حسب الحکم حکام کو چہ و بازار میں روشنی ہوئی۔ اور شب کو کینی کا ٹھیکہ ٹوٹ جانا اور قلمروہٹ کا بادشاہی عمل میں آنا سنایا گیا۔

نواب گورنر جنرل لارڈ کیننگ بہادر کو ملکہ معظمہ انگلستان نے فرزند ارجمند خطاب دیا۔ اور اپنی طرف سے نائب اور ہندوستان کا حاکم کیا۔ میں قصیدہ پہلے ہی اس تہنیت میں لکھ چکا ہوں۔

میں نے گیارہویں مئی ۱۸۵۷ء سے اکتیسویں جولائی ۱۸۵۷ء تک و داد

غدر خاں میں بعبارت فارسی نآئینتہ بصری لکھی ہے اور وہ پندرہ سطر کے مسطر سے چار تہ کی کتاب اگرہ کو مفید الخلائق میں چھپنے کو گئی ہے وستیو اس کا نام رکھا ہے اور اس میں ہر ف اپنی سرگزشت اور اپنے مشاہدہ کے بیان سے کام رکھا ہے۔

پانچ لشکر کا حملہ پے درپے اس شہر میں ہوا
دلی پر پانچ لشکروں کا حملہ
 پہلا باغیوں کا لشکر اس میں اہل شہر کا اعتبار

لٹا۔ دوسرا لشکر خاکوں کا۔ اس میں جان و مال و ناموس و مکان و کلیں و آسمان و زمین و آثار بہت سی مہر امیر لٹ گئے۔ تیسرا لشکر کال کا۔ اس میں ہزار ہا آدمی بھوکے مرے جو ستھیا لشکر ہیفہ کا اس میں بہت سے جیٹ سمجھے مرے۔ چارچواں لشکر تپ کا اس میں تاب و طاقت نہ پائی اب تک اس لشکر نے شہر سے کوچ نہیں کیا۔ میرے گھرو آدمی تپ میں مبتلا ہیں ایک بڑا لڑکا۔ ایک داروغہ خدا ان دونوں کو جلد صحت دے۔

مغل خاں غدر سے کچھ دن پہلے مستحق ہو کر مر گئے۔ ہے ہے۔ کیونکر لکھوں حکیم رضی الدین خاں کو قتل عام میں ایک فاکا نے گولی مار دی۔ اور احمد حسین خاں ان کے چھوٹے بھائی اسی دن مارے گئے۔ طالع یار خاں کے دونوں بیٹے ٹونک سے رخصت لیکر آئے تھے۔ غدر کے سبب جانہ سکے۔ یہ ہیں رہے۔ بعد فتح دہلی دونوں

بے گناہوں کو پھانسی ملی۔ طالع یار خاں ٹونک میں ہیں۔ زندہ ہیں پر یقین ہے مردہ سے بدتر ہوں گے۔ میر جھوٹم نے بھی پھانسی پائی۔ حال صاحبزادہ میاں نظام الدین کا یہ ہے کہ جہاں سب اکابر شہر کے بھاگے تھے وہاں وہ بھی بھاگ گئے تھے بڑوہ میں رہے۔ اورنگ آباد میں رہے۔ سال گزشتہ یعنی جاڑوں میں یہاں آئے۔ سرکار سے ان کی صفائی ہو گئی لیکن صرف جان بخشی روشن الدولہ کا مدرسہ جو عقب کو تو الی پتہ ترہ ہے وہ اور خواجہ قاسم کی حویلی میں مغل علی خاں مرحوم رہتے تھے وہ اور خواجہ مانج کی حویلی یہ املاک خاص حضرت

کالے صاحب کی اور کالے صاحب کے بعد میاں نظام الدین کی قرار پا کر ضبط ہوئی اور نیلام ہو کر روپیہ سرکار میں داخل ہو گیا۔ ہاں قاسم جان کی حویلی جس کے کاغذ میاں نظام الدین کی والدہ کے نام کے ہیں وہ ان کو یعنی میاں نظام الدین کی والدہ کو مل گئی۔ فی الحال میاں نظام الدین پاک پٹن گئے۔ شاید بھاول پور بھی جائیں گے۔

نوٹ: مسعود کے بعد جب انگریز پنجاب سے فوج لیکر دہلی پر چڑھے تو ان کی فوج کی وردی خاکی تھی۔ اس واسطے شہر میں خاکی کا لفظ ایک اصطلاح بن گیا تھا۔ خاکی کا ذکر درحقیقت انگریزوں نے فتح رحمن میں سکھ بھی تھے اور مسلمان بھی تھے۔ میاں نظام الدین صاحب میاں کالے صاحب کے فرزند تھے ان کی جائداد اور تنگ آباد کن میں بھی ہے۔ میاں سیف الدین وغیرہ اس پر قابض ہیں۔ چالیس ہزار سالانہ کی آمدنی ہے میاں عبدالصمد صاحب دہلوی نے جو میاں نظام الدین صاحب کے نواسہ ہیں اس جاگیر کا دعویٰ کیا ہے اور بھل حیدر آباد میں اس کا مقدمہ چل رہا ہے۔ حسن نظامی

غدر نہیں خدا کا قہر | اغلہ کی گرانی۔ آفت آسمانی۔ امراض و موی بلائے جانی انواع و اقسام کے اور ام و ثبور شائع چارہ ناسود مند و بھی ضائع۔ میں نہیں جانتا کہ ارمی عظیم کو پھر دن چڑھے وہ فوج باغی میرٹھ سے دلی آئی تھی یا خود قبر الہی کا پے در پے نزول ہوا تھا۔ بقدر خصوصیت سابق دتی ممتاز ہے ورنہ سرتاسر قلم و ہند میں فتنہ و بلا کا دروازہ باز ہے۔ انا اللہ۔

لوٹ کی کتابیں کھتریوں میں | کتاب کوئی سی ہو اس کا پتہ کیونکر لگے۔ لوٹ کا مال کھتریوں میں بک گیا۔ اور اگر بڑک

پر بکا تو میں کہاں جو دیکھوں ۵
 بدل نفس اندوہ گیتی بسر آرید گیرید کہ گیتی ہمہ یکسر بسر آمد
 یہاں کا قفقہ مختصر یہ ہے کہ قفقہ تمام ہوا۔
 غدر کے بعد ایک چھوٹا سا فساد دلی کا حال تو یہ ہے ۵

گھر میں تہا کیا جو ترا غم لے غارت کرنا وہ جو کہتے تھے ہم اک حسرت تعمیر ہوئے
 یہاں دھر کیا ہے جو کوئی بوٹے گا۔ چند روز گوروں نے اہل بازار کو سٹایا تھا۔
 اہل قلم اور اہل فوج نے باتفاق رائے ہمدگر ایسا بندوبست کیا کہ وہ فساد مٹ
 گیا۔ اب امن و امان ہے۔

میاں کا لے صاحب کی خانہ ویرانیاں | حضرت شیخ کا کلام اور صاحبزادہ
 شاہ قطب الدین ابن مولانا

فخر الدین کا سبھا حال؟ ایں دفتر اگاؤ خور دو گاؤ راقصاں برد و قصاب در راہ مُرد
 بادشاہ کے دم تک یہ باتیں تھیں۔ خود میاں کا لے صاحب کا گھر اس طرح تباہ
 ہوا کہ جیسے جھاڑ و دی۔ کاغذ کا پر زاسو نے کاٹا۔ پشمینہ کا بال باقی نہ رہا۔ شیخ کلیم اللہ
 جہاں آبادی رحمۃ اللہ علیہ کا مقبرہ اُجر ڈالیا۔ کیا ایک اچھے گائوں کی آبادی سخی انکی
 اولاد کے لوگ تمام اس موضع میں سکونت پذیر تھے۔ اب ایک جنگل ہے اور میدان
 میں قبر۔ اس کے سوا کچھ نہیں وہاں کے رہنے والے اگر گولی سے بچے ہوں گے
 تو خدا ہی جانتا ہو گا کہ کہاں ہیں۔ ان کے پاس شیخ کا کلام بھی تھا۔ کچھ تیرکات بھی تھے
 اب جب یہ لوگ ہی نہیں تو کس سے پوچھوں کیا کروں۔ کہیں سے یہ مدعا حال نہ ہو سکیگا۔

نوٹ: حضرت شیخ کلیم اللہ جہاں آبادی کا مزار پریڈ کے میدان میں جامع مسجد
 کے مشرق کی طرف دو سو قدم کے فاصلہ پر کھلے ہوئے پر واقع ہے۔ پہلے

چونکہ چوتراہ تھا اب سید عبدالغنی کلپی سجادہ نشین کی سعی سے سنگ مرمر کی سلیں فرش میں لگائی گئی ہیں۔ یہ علاقہ اب تک فوجی قبضہ میں ہے اور یہاں سایہ کی جگہ بنانے کا حکم نہیں ہے۔ نمازی اور زائر نماز و زیارت کے وقت دھوپ کی تکلیف اٹھاتے ہیں۔ پہلے یہاں بڑی بڑی عمارتیں تھیں۔ حضرت شیخ کلیم اللہ سلسلہ چشتیہ نظامیہ کے بڑے نامور اور صاحب تصنیف بزرگ گزرے ہیں۔ تفسیر کلپی۔ مرقع۔ کشکول کلپی۔ عشرہ کاملہ۔ لا ابد فی التصوف، مکتوبات کلپی وغیرہ ان کی یادگار کتابیں ہیں حضرت شیخ یکے مدنی چشتی کے خلیفہ تھے۔ اور حضرت نظام الدین اورنگ آبادی ان ہی کے خلیفہ اورنگ آباد میں مدفون ہیں۔

میاں کالے صاحب کا نام میاں نصیر الدین تھا جو میاں قطب الدین صاحب کے بیٹے اور حضرت مولانا فخر الدین صاحب کے پوتے تھے۔ بہادر شاہ ان کی بہت عزت کرتے تھے۔ کیونکہ ان کے والد کے مرید اور دادا کے منظور نظر تھے۔ ملکہ بیگم ایک شہزادی سے انہوں نے نکاح بھی کیا تھا۔ قاضی جان کی گلی میں حکیم اجل خاں صاحب کے محلہ سے غرب کی طرف کالے صاحب کی حویلی مشہور ہے جس میں آجکل پنجابی تاجر دہلی کے رہتے ہیں۔ یہ ان ہی کی تھی۔ اور غدر میں ضبط ہوئی۔ کو توالی اور سنہری مسجد کے قریب بھی ان کی جائداد کا ذکر غالب نے کیا ہے۔ اب ان کے نواسہ میاں عبدالصمد صاحب پنڈت کے کوچہ میں رہتے ہیں اور دہلی کے فقرا میں مشہور درویش ہیں۔ حسن نظامی

دہلی کے مفتی اعظم کی بیچارگی | جناب مولوی صدر الدین صاحب بہت

دن حوالات میں رہے۔ کورٹ میں مقدمہ پیش ہوا۔ رو بکاریاں ہوئیں، آخر صاحبان کورٹ نے جان بخشی کا حکم دیا۔ نوکری موقوف۔ جائداد ضبط۔ ناچار خسہ و تباہ لاہور گئے فنانشل کمنشنر اور فنانسٹ گورنر نے اذراہ ترحم نصف جائداد و اگر اداشت کی۔ اب نصف جائداد پر قابض ہیں۔ اپنی حویلی میں رہتے ہیں۔ کرایہ پر معاش کا مدار ہے۔ اگرچہ یہ امداد ان کے گزارے کو کافی ہے کس واسطے کہ ایک آپ اور ایک بی بی تیس چالیس روپیہ کی آمد لیکن چونکہ امام بخش چہر اسی کی اولاد ان کی عزت ہے اور وہ دس بارہ آدمی ہیں۔ لہذا فراغ مالی سے نہیں گزرتی۔ ضعف پیری نے بہت گھیر لیا ہے۔ عشرۂ ثامنہ کے آخر میں ہیں خدا سلامت رکھے۔ بہت غنیمت ہیں۔

————— ❦ —————

نوٹ ہفتی صدر الدین صاحب صدر الصدور دہلی کے اکابر علماء و مشرفین تھے حویلی صدر الصدور کا تختہ اب بھی میونسپل کمیٹی کی طرف سے لکھا ہوا ایک دیوار پر نظر آتا ہے۔ اور جاننے والے کو رلاتا ہے۔ مٹیا محل کے سامنے انکا مکان تھا۔ جس میں خان بہادر عتلا محمد حسین خاں جسٹرا مرحوم کی سکونت تھی اور اب ان کی اولاد رہتی ہے۔

اللہ اللہ مسلمانوں کی غریب پروری کس شان کی تھی کہ مٹنے اور مٹائے جانے کے بعد بھی جب کہ نوے برس کے قریب عمر تھی اور صرف چالیس روپے مہینہ گزارا وقت کے لئے باقی بچا تھا۔ مگر اپنے چمپر اسی کے کنبہ کو پالتے تھے۔ حسن نظامی

————— ❦ —————

گرددش ایام کا قیدی لفافہ بناتا تھا | اللہ اللہ! یہ دن بھی یاد رہیں گے
مجھ کو اکثر اوقات لفافے بنانے

میں گزرتے ہیں۔ اگر خط نہ لکھوں گا تو لفافے بناؤں گا۔ غنیمت ہے کہ محصول آدھ آنہ ہے ورنہ مرزہ معلوم ہوتا۔

بعد قتل ہونے دس آدمی کے کہ دواں میں عزیز بھی
بقیۃ السیف کا فکر | تھے۔ یہ سب وہاں سے نکالے گئے۔ مگر صورت

نہیں معلوم کہ کیونکہ نکلے۔ پیادہ یا سوار تھے۔ تنگ دست یا مالدار۔ مستورات کو تو (بڑے گاڑی) دیدی تھیں۔ ذکر کا حال کیا ہوا۔ اور پھر وہاں سے نکلنے کے بعد کیا ہوا اور کہاں رہے۔ سرکار انگریزی کی طرف سے مورد تفقد و ترحم ہیں یا نہیں۔ رنگ کیا نظر آتا ہے۔ جبر کس کی توقع ہے یا نہیں۔ یہ سب اللہ کو معلوم ہے۔

یا اللہ اب ان احباب میں سے
اب کوئی دوست میرے سامنے نہ مرے | کوئی میرے سامنے نہ مرے

کیا معنی کہ جو میں مروں کوئی میرا یاد کرنے والا۔ اور مجھ پر رونے والا بھی تو دنیا میں ہو۔ مصطفیٰ خاں خدا کرے مرقعہ میں چھوٹ جائے ورنہ جس ہفت سالہ کی تاب اس ناز پروردہ میں کہاں۔ احمد حسین میکش مخوق ہوا (پھانسی پائی) گویا اس نام کا آدمی شہر میں سقا ہی نہیں۔ پنشن کی درخواست دے رکھی ہے بشرط اجرا بھی میرا کیا گزارہ ہوگا ہاں دو باتیں ہیں۔ ایک تو یہ کہ میری صفائی اور بے گناہی کی دلیل ہے، دوسرے یہ کہ موافق قول عوام چولے دلدر نہ ہوگا۔



نوٹ۔ نواب مصطفیٰ خاں شیفتہ بے نظیر شاعر اور خاندانی امیر تھے۔ نواب محمد اسلمی خاں مرحوم سابق سکریٹری علی گڑھ کالج ان کے صاحبزادہ تھے جنہوں نے ان کے کلام کا مجموعہ چھاپا ہے اور جو حلقہ مشائخ دہلی میں بکتا ہے اس مجموعہ میں غدر کے حالات بھی ہیں اور ربائی کا تذکرہ بھی ہے۔

نواب مصطفیٰ خاں اور ان کے لڑکے نواب محمد اسحق خاں اپنے خاندان سمیت درگاہ حضرت خواجہ نظام الدین اولیاءؒ میں دفن ہیں درگاہ کی بڑی مسجد کے گوشہ شمال اور سماع خانہ کے غرب میں یہ قبرستان واقع ہے۔ کتبہ لگے ہوئے ہیں۔
حسن نظامی

—•••—

جب شراب پر پہرہ لگا | یہاں کا حال۔ سح زمین سخت ہے آسمان دور ہے، جاڑا خوب پڑ رہا ہے۔ تو نگر غرور سے، مغلیں سردی سے اکڑ رہا ہے۔ آبکاری کے بند و بست جدید نے مارا۔ عرق کے نہ کھینچنے کی قید شدید نے مارا۔ ادھر انسداد دروازہ آبکاری ہے۔ ادھر ولایتی عرق کی قیمت بھاری ہے۔ انا لٹہ وانا الیہ راجعون۔ مولوی فضل رسول صاحب حیدر آباد گئے ہیں۔ مولوی غلام امام شہید آگے سے وہاں ہیں۔ محی الدولہ محمد یار خاں سورتی نے ان صورتوں کو وہاں بلایا ہے۔ پر یہ نہ معلوم کہ وہاں ان کو کیا پیش آیا ہے۔

دوستوں سے ملنے میں دشواری تھی | حکیم صاحب پر سے وہ سپاہی جوان پر متعین ستھا، اسٹھ گیا۔ اور ان کو حکم ہو گیا کہ اپنی وضع پر رہو۔ مگر شہر میں رہو باہر جانے کا اگر قصد کرو تو پوچھ کر جاؤ۔ اور ہر ہفتہ میں ایک بار کچہری میں حاضر ہو کر دو۔ چنانچہ وہ کچے باغ کے پچھوڑے مرزا جاگن کے مکان میں آ رہے۔ صفدر میرے پاس آیا ستھایہ اس کی زبانی ہے جی ان کے دیکھنے کو چاہتا ہے مگر ازراہ احتیاط جانہیں سکتا۔ مرزا بہادر بیگ نے بھی رہائی پائی۔ اب اس وقت سٹنا ہے کہ وہ خانصاحب کے پاس آئے ہیں یقین ہے کہ بعد ملاقات باہر چلے جائیں گے۔ یہاں نہ رہیں گے۔

مٹنے والوں کے گھر و میں کون رہتا ستھا | قاسم جان کی گلی میر خیراتی کے پھاٹک سے فتح اللہ بیگ خاں کے پھاٹک تک بے چراغ ہے۔ ہاں اگر آباد ہے تو یہ ہے

کہ غلام حسن خاں کی حویلی ہسپتال ہے۔ در ضیاء الدین خاں کے کمرہ میں ڈاکٹر صاحب رہتے ہیں اور کالے صاحب کے مکانوں میں ایک اور صاحب عالیشان انگلستان تشریف لے رہتے ہیں ضیاء الدین خاں اور ان کے بھائی مع قبائل اور عشائر لوہارو میں لال کنوئیں کے محلہ میں خاک اڑتی ہے آدمی کا نام نہیں کہی کی دکان میں کتے لوٹتے ہیں۔

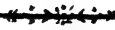
مجھے عوام کے نقشہ میں نہ لکھ

روز اس شہر میں اک حکم نیا ہوتا ہے کچھ سمجھ میں نہیں آتا ہے کہ کیا ہوتا ہے میرے سے آکر دیکھا کہ یہاں بڑی شدت ہے اور یہ حالت ہے کہ گوروں کی پاسبانی پر قناعت نہیں ہے۔ لاہوری دروازہ کا ستانہ دار مونڈا باجھا کر سڑک پر بیٹھتا ہے جو باہر کے گورے کی آنکھ بچا کر آتا ہے اس کو پکڑ کر حوالات میں بیج دیتا ہے۔ حاکم کے ہاں پانچ پانچ بید لگتے ہیں۔ یادو دورو پیہ جرمانہ لیا جاتا ہے۔ آٹھ دن قید رہتا ہے اس سے علاوہ سب ستانوں پر حکم ہے کہ دریافت کرو کون بے ٹکٹ مقیم ہے اور کون ٹکٹ رکھتا ہے۔ ستانوں میں نقشے مرتب ہونے لگے۔ یہاں کا جمعدار میرے پاس بھی آیا۔ میں نے کہا بھائی! تو مجھے نقشے میں نہ رکھ۔ میری کیفیت کی عبارت الگ لکھ۔ عبارت یہ کہ اسد اللہ خاں پنشن دار ستانہ سے حکیم پٹیلے والے کے بھائی کی حویلی میں رہتا ہے۔ نہ کالوں کے وقت میں کہیں گیا اور نہ گوروں کے زمانے میں نکلا۔ اور نکالا گیا۔ کرنیل بروں صاحب بہادر کے ذبانی حکم پر اس کی اقامت کا مدار ہے۔ اب تک کسی حاکم نے وہ حکم نہیں بدلا۔ اب حاکم وقت کو اختیار ہے۔ پسوں یہ عبارت جمعدار نے نقشہ کے ساتھ کوٹوالی میں بھیج دی ہے۔ کل سے یہ حکم نکلا کہ یہ لوگ شہر سے باہر مکان دوکان کیوں بناتے ہیں۔ جو مکان بن چکے ہیں انہیں ڈھا دو اور آئندہ کو ممانعت کا حکم سنادو اور یہ بھی مشہور ہے کہ پانچ ہزار ٹکٹ چھاپے گئے ہیں۔ جو مسلمان شہر میں اقامت چاہے بقدر تقو

نذرانہ دے۔ اس کا اندازہ مقرر کرنا عالم کی رائے پر ہے۔ روپیہ دے اور ٹکٹ لے مگر برباد ہو جائے۔ آپ شہر میں آباد ہو جائیے آج تک یہ صورت ہے۔ دیکھئے شہر کے بسنے کی کون مہرت ہے جو رہتے ہیں وہ بھی اخراج کئے جاتے ہیں۔ یا جو باہر پڑے ہوئے ہیں وہ شہر میں آتے ہیں الملک للہ والحق للہ۔

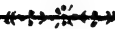


نوٹ: کیسی بیکسی میں وہ لوگ تھے جنہوں نے قدر کے بعد کا یہ دم گھوٹنے والا تماشہ دیکھا۔ اور کیسے نادان ہم لوگ ہیں کہ پھر بے امنی کی تمنائیں کرتے ہیں انسان متلون مزاج اور جلدی بھول جانے والا واقع ہو ہے امن کی برابر دنیا میں کوئی چیز اچھی نہیں ہے۔ حسن نظامی



سوسائٹی کی بربادی کا ماتم | اس چرخ کچھ نقار کا بڑا ہو۔ ہم نے اس کا کیا بگاڑا تھا۔ ملک و مال۔ جاہ جلال کچھ نہیں رکھتے تھے۔ ایک گوشہ و گوشہ تھا۔ چند مفلس بے نوا ایک جگہ فراہم ہو کر کچھ ہنس بول لیتے تھے۔

سوسہی نہ تو کوئی دم دیکھ سکا اے فلک اور تو یہاں کچھ نہ تھا ایک مگر دیکھتا یہ شعر خواجہ میر درد کا ہے۔ کل سے مجھ کو میکش بہت یاد آتا ہے۔ وہ صحبتیں اور تقریریں۔ آنسوؤں سے پیاس نہیں بجھتی۔ یہ تحریر تلافی اس تقریر کا نہیں کر سکتی۔



نوٹ: میکش کے بھانسی پانے کے بعد عالم غم و الم میں یہ تحریر لکھی گئی ہے ہائے کتنا درد و حرف کے کلیجہ میں بھرا ہے۔ پڑھ کر کلیجہ منہ کو آتا ہے حسن نظامی



دہلی سے انتہائی محبت
اسکے اجر و نیکی خاک بھی آنکھوں میں
آکھوں کے غبار کی وجہ یہ ہے کہ جو مکان دہلی
میں ڈھلے گئے اور جہاں جہاں سڑکیں نکلیں
جتنی گرد اڑی اس سب کو ازراہ محبت اپنی آنکھوں میں جگہ دی۔

نوٹ: دہلی سے محبت کرنے کی یہ انتہائی مثال غالب نے لکھی ہے کہ آنکھیں دیکھنے
آئیں تو اس کا سبب یہ قرار دیا کہ دہلی کے مکان اجاڑے گئے اور ان کے
مٹنے سے خاک اڑی تو اس کو آنکھوں میں بٹھالیا۔ گویا اس کے اثر سے آنکھیں
دیکھنے لگیں۔

اپنے وطن سے محبت اس طرح کیا کرتے ہیں۔ کوئی آجکل کے مہمان وطن
کو غالب کے یہ چند لفظ سُنائے۔ حسن نظامی

غالب کو کنوؤں کا غم | اب اہل دہلی ہندو ہیں یا اہل حرفہ ہیں۔ یا خاکی ہیں
یا پنجابی ہیں۔ یا گورے ہیں۔ کہنؤ کی آبادی میں کچھ فرق نہیں آیا۔ ریاست تو جاتی
رہی باقی ہر فن کے کاہل لوگ موجود ہیں۔ جس کی ٹٹی، پُروا ہوا۔ اب کہاں؟ لطف تو
وہ اسی مکان میں تھا۔ اب میر خیراتی کی حویلی میں وہ چھت اور سمت بدلی ہوئی ہے
بہر حال میگزرد۔ مصیبت عظیم یہ ہے کہ قاری کا کنواں بند ہو گیا۔ الال ڈنگی کے کنوئیں
یک قلم کھاری ہو گئے۔ خیر کھاری ہی پانی پیتے۔ گرم پانی نکلتا ہے پرسوں میں سوار
ہو کر کنوؤں کا حال دریافت کرنے گیا تھا۔ مسجد جامع سے راج گھاٹ دروازہ تک بے
مبالغہ ایک صحرا رلق و دق ہے۔ اینٹوں کے ڈھیر جو پڑے ہیں وہ اگر اٹھ جائیں تو
ہو کا مقام ہو جائے۔ مرزا گوہر کے باغیچہ کے اس جانب کو کئی بانس نشیب تھا
اب وہ باغیچہ کے صحن کے برابر ہو گیا۔ یہاں تک کہ راج گھاٹ کا دروازہ بند ہو گیا۔

فصیل کے کنگورے کھلے رہتے ہیں۔ باقی سب اٹ گیا۔ آہنی سڑک کے واسطے کلکتہ دروازہ سے کابلی دروازہ تک میدان ہو گیا۔ پنجابی کٹرہ دہوہی واڑہ۔ راجی گنج سعادت خاں کا کٹرہ۔ جرنیل کی بی بی کی حویلی رام جی داس گودام والے کے مکانات صاحب رام کا باغ اور حویلی ان میں سے کسی کا پتہ نہیں ملتا۔ قصہ مختصر شہر صحرا ہو گیا ستاب جو کنوئیں جاتے رہے اور پانی گوہر نایاب ہو گیا تو یہ صحرا صحرائے کر بلا ہو جائے گا۔ اللہ اللہ دلی والے اب تک یہاں کی زبان کو اچھا کھ جاتے ہیں واہ رے حسن اعتقاد اردو بازار نہ رہا اردو کہاں۔ دلی کہاں۔ واللہ اب شہر نہیں ہے کیپ ہے۔ چھاؤنی ہے، نہ قلعہ نہ شہر نہ بازار۔ نہ نہر۔

— «بیز» —

نوٹ ۱۔ اس عبارت میں غالب نے دہلی کی ان شاندار عمارات کی بربادی کا نقشہ کھینچا ہے جن میں سے اکثر کے نام سے بھی اب دہلی والے واقف نہیں۔ اور میں بھی نہیں بتا سکتا کہ وہ کہاں تھیں۔

معلوم ہوتا ہے غالب کو سب سے زیادہ کنوئیں کے بند کر دینے کا صدمہ ہے وہ یہ سُن کر کہ کنوئیں بند کئے جا رہے ہیں خود گھر سے نکلے تاکہ اپنی آنکھ سے دیکھیں۔ حالانکہ ان کا گھر سے نکلنا آجکل کی طرح کوئی معمولی بات نہ تھی۔ مشرق والے خصوصاً ہندوستان اور دہلی والے کنوئیں کے پانی کو بہت پسند کرتے ہیں اور ان کو کنوئیں کے پانی سے کسی قسم کی محبت نہیں ہے حضرت اکبر الہ آبادی (مرحوم) بھی ایک جگہ لکھتے ہیں۔

حرف پڑھنا پڑا ہے ٹائپ کا پانی پینا پڑا ہے ٹائپ کا
پیٹ چلتا ہے، آنکھ آتی ہے کنگ جاج کی دُعا فی ہے
انگریزوں نے حفظِ صحت کے خیال سے کنوئیں بند کئے تھے کہ ان کا

پانی جلد خراب ہو جاتا ہے۔ مگر اہل مشرق اپنی پرانی عادات کے خلاف کسی مصلحت کو قبول کرنا نہیں چاہتے۔

مخبر کے شروع میں غالب نے دہلی کی آبادی کے بارہ میں سچ لکھا ہے کہ غدر کے بعد ایسی جماعتیں وہاں آکر آباد ہو گئی تھیں جن کو زبان اور تہذیب و علم سے کچھ سروکار نہ تھا۔ اس لئے آجکل دہلی کی بگڑی ہوئی زبان پر اعتراض کرنا بھی مقبول ہے کہ یہ زبان اہل دہلی کی نہیں ہے وہ تو چانسی پا گئے اور جو لوگ یہ زبان بولتے ہیں وہ دہلی والے نہیں ہیں پر دیسی ہیں۔

حسن نظامی

دہلی کی بہاروں کا فشار | دہلی کی ہستی منحصر کئی ہنگاموں پر ہے۔ قلعہ چاندنی اور غالب کی آہ شہر بار

کے بل کی ہر سال میلہ پھول والوں کا۔ یہ پانچوں باتیں اب نہیں۔ پھر کہو دلی کہاں۔ ہاں کوئی شہر قلم و ہند میں اس نام کا تھا۔ نواب گورنر جنرل بہادر شاہ دوم کو یہاں داخل ہوں گے۔ دیکھئے کہاں اترتے ہیں اور کیونکر دربار کرتے ہیں آگے کے درباروں میں سات جاگیر دار تھے کہ ان کا الگ الگ دربار ہوتا تھا جمعیۃ بہادر گزہ۔ یلیپ گڑھ۔ فرخ نگر۔ دوجانہ۔ پاٹودی۔ لوہارو۔ چار معدوم۔ محض ہیں جو باقی رہے اس میں سے دوجانہ و لوہارو تحت حکومت ہانسی حصار پاٹودی حاضر۔ اگر ہانسی حصار کے صاحب کمشنر بہادران دونوں کو یہاں لے آئے تو تین رئیس ورنہ ایک رئیس دربار عام والے جہاں لوگ سب موجود۔ اہل اسلام میں سے صرف تین آدمی باقی ہیں میرٹھ میں ہیں مصطفیٰ خاں سلطان جی میں مولوی صدر الدین خاں۔ بلی ماروں میں سب دنیا موسوم اسد تینوں مردود و مطرود و محروم و مغنوم۔ توڑ بیٹھے جبکہ ہم جام و سبو پھر ہم کو کیا آسمان سے بادہ گلہام گر برسا کرے

جان نثار خاں کے چھتے کا ڈھنسا۔ خان چند کے کوچہ کا سڑک بننا۔ بلاتی بیگم کے کوچہ کا مسمار ہوتا۔ جامع مسجد کے گرد ستر بہتر گز میدان نکلتا۔ اور غالب افسردہ دل۔

~~~~~:~::~:~~~~~

نوشہ ہلی کی پانچ بہا۔ روں کا کس در دے ذکر کرتے ہیں۔ چاندنی چوک کی وہ رونق حاق رہی۔ قلعہ میں گورے آباد ہو گئے۔ جہنا کے پُل کی سیر کا اب کسی کو خیال بھی نہیں آتا۔ پہلے وہاں آسٹویں دن میلہ لگتا تھا۔ جامع مسجد کے سامنے شام کو اب بھی بازار لگتا ہے۔ مگر پہلی سی بہار نہیں ہے۔ پھول والوں کی سیر اب بھی سال بسال ہوتی ہے لیکن اگلی سی آن بان کہاں۔ جھجھروالے نواب اور بلب گڈھ کے راجہ نے غدر کے بعد دہلی میں پھانسی پائی۔ جھجھر ضلع رہتک میں شامل ہوا۔ اور بہار درگرمہ بھی۔ اور بلب گڈھ ضلع گڑگانوہ کو دے دیا گیا۔

یہ عبارت غالباً ۱۸۵۷ء کے آخر میں لکھی گئی ہے۔ کیونکہ گورنر نے میرٹھ میں دربار دسمبر ۱۸۵۷ء میں کیا تھا۔ جس کا ذکر غالب نے کیا ہے۔ آخر کی عبارت اس قدر دردناک ہے کہ پتھر کا کلیجہ رکھنے والا بھی بے اختیار رو دینگا۔ خبر نہیں غالب کے دل پر کیا کیا اثر یہ انقلابات پیدا کرتے ہوں گے۔ جب ہی تو ان کے قلم سے یہ مجروح کرنے والے الفاظ نکلے ہیں۔  
حسن نظامی

~~~~~:~::~:~~~~~

برٹش طرز حکومت پر چوٹ | سنتے ہیں کہ نومبر میں مہاراجہ کو اختیار ملیگا۔
مگر وہ اختیار ایسا ہوگا۔ جیسا خدا نے خلق کو دیا ہے۔ سب کچھ اپنے قبضہ قدرت میں رکھا۔ آدمی کو بدنام کیا ہے۔

~~~~~:~::~:~~~~~

فٹ بیہاں مہاراجہ الور کے اختیار کا ذکر کرتے ہیں۔ مگر برطانی آئین سلطنت پر ایک پر لطف ضرب بھی لگاتے ہیں۔ کہ وہ والیان ریاست کو ایسا اختیار دیتا ہے جیسا خدا نے ہندوں کو اختیار دیا ہے۔ کہ مجبور بھی ہیں اور مختار بھی۔ غالب نے اُس وقت یہ عبارت لکھی کہ مشرقی آئین سلطنت لوگوں کے دل و دماغ پر مسلط تھے اور خلقت انہی کو اچھا سمجھتی تھی۔ آج وہ زندہ ہوتے تو مان جاتے کہ پرانا دستور امن کے لئے اتنا مفید نہ تھا جتنا نیا آئین ثابت ہوا۔ والیان ریاست کو مطلق العنان کر دینے کا نتیجہ یہ ہوتا تھا۔ کہ وہ ہمیشہ بنا و تیں کرتے رہتے تھے۔ اور سلطنت کو کبھی دشواریاں پیش آتی تھیں اور رعایا بھی تباہ ہوتی تھی۔ انگریزوں کے آئین جدید نے اس خرابی کا قطعی سد باب کر دیا۔ اور اب صدرِ عہدہ کے بعد سے کسی ریاست کو سرکشی و بغاوت کا حوصلہ نہ ہو سکا اور ملک میں امن قائم ہو گیا۔ اس واسطے ہر شخص برٹش آئین کے اس عاقلانہ حصہ کو امن کے خیال سے پسند کرتا ہے اور یہ بُرائی کی چیز نہیں سمجھی جاتی۔ حسن نظامی

—: «:» —

تاج محل کی رہائی | چوک میں بیگم کے باغ کے دروازہ کے سامنے حوض کے پاس جو کنواں تھا اس میں سنگ و خشت و خاک ڈال کر بند کر دیا بلیماروں کے دروازہ کے پاس کئی دو کانیں ڈبا کر راستہ چوڑا کر لیا شہر کی آبادی کا حکم خاص و عام کچھ نہیں ہے۔ پنشن داروں سے مالکوں کا کام کچھ نہیں۔ تاج محل۔ مرزا قیصر۔ مرزا جوان بخت کے سالے ولایتی علی بیگ اور بے پور کی زوجہ ان سب کی الہ آباد سے رہائی ہو گئی۔ دیکھئے کیمپ میں رہیں یا لندن جائیں۔ خلق نے انہوں نے قیاس جیسا کہ دلی کے خیر تراشوں کا دستور ہے

یہ بات اڑادی ہے۔ سو سارے شہر میں مشہور ہے کہ جزوی شروع سال ۱۹۵۷ء میں  
عموماً شہر میں آباد کئے جاویں گے۔

—: (۱۱): —

نوٹ:- یہ عبارت ۱۲ دسمبر ۱۹۵۷ء کی لکھی ہوئی ہے۔ تاج محل بہادر شاہ  
کی بیگم تھیں۔ زینت محل کاکمرہ لال کنوئیں اور فراش خانہ کے وسط میں ہیر  
بازار واقع ہے۔ اس کے شاندار دروازہ پر بہادر شاہ کی کہی ہوئی اور  
خاص ان کی ہاتھ کی لکھی ہوئی تاریخ کندہ ہے۔ یہ عالی شان عمارت  
آجکل مہاراجہ پٹیلہ کے قبضہ میں ہے۔ غدر کے ایام میں جو امداد انہوں  
نے انگریزی فوج کی کئی تھی اس کے انعام میں یہ مکان ان کو دیا گیا تھا۔

تاج محل کا خوبصورت مکان کٹرہ خوش حال رائے میں تھا کہ جو ہندوؤں  
کے مشہور محلہ مالی واڑہ کے قریب واقع ہے۔ یہ مکان اب بھی موجود ہے  
اور اس میں دہلی کے مشہور ساہوکار لالہ رام کشن داس رہتے ہیں جن کے  
ہاں چاندی سونے کا بیسار ہوتا ہے۔ لالہ صاحب نے اس کی قدامت کی  
خوبصورتی کو بھی باقی رکھا ہے اور جدید خوشنما خانے بھی کئے ہیں۔ مگر  
زینت محل کے کمرہ میں ریاست پٹیلہ نے کوئی ترقی نہیں کی بلکہ سابق  
کے آثار میں بھی بوسیدگی واقع ہو رہی ہے اور یہ تاریخی مکان چند  
دن کا مہمان ہے۔ (۱۳) میں اس کی بہت اچھی مرمت کرا دی گئی ہے) حسن نظامی

—: (۱۲): —

جامع مسجد کی رہائی | مسجد جامع واگڑاشت ہوئی۔ چلی قبر کی طرف بیڑیوں  
پر کیا بیوں نے دوکانیں بنالیں۔ اندھا مرغی، کبوتر  
بکینے لگا۔ دس آدمی ہتھم ہٹے مرزا الہی بخش۔ مولوی صدر الدین۔ تفضل حسین خاں۔

تین یہ سات اور۔ مارنومبر۔ ہمارہادی الاول سال حال جمعہ کے دن ابو ظفر  
سراج الدین بہادر شاہ قید فرنگ و قید جسم سے رہا ہوئے۔ انا للہ وانا الیہ راجعون۔

—: (بیت): —

نوٹ ۱۔ جامع مسجد دہلی کے واگڑاشت کرانے میں خان بہادر شیخ الہی بخش  
صاحب سی آئی ای مرحوم رئیس میرٹھ نے دو لاکھ روپیہ یا اسی کے قریب  
سرکار کو دیا تھا جب اس کو رہا کیا گیا تھا۔ فتح دہلی کے بعد جامع مسجد میں  
گورے سپاہی رہتے تھے۔

جامع مسجد ایام غدر میں باغیوں کا مرکز بھی گئی تھی۔ جب انگریزی  
فوج نے پہلا دھاوا شہر پر کیا تو وہ جامع مسجد تک آگئی تھی۔ مگر جمعہ کی نماز  
کے لئے جو مسلمان اس وقت وہاں جمع ہوئے تھے انہوں نے باہر نکل کر  
فوج سے مقابلہ کیا۔ اور ایسے لڑے کہ فوج کو کشمیری دروازہ تک واپس  
جانا پڑا اور دوسرے دن دوبارہ حملہ کر کے دہلی فتح کر لی۔ جمعہ کی لڑائی میں  
میرے والد موجود تھے۔ ان سے میں نے یہ قصہ سنا اور یہی وجہ جامع  
مسجد کے فوجی قبضہ کی تھی۔ میرٹھ والوں کے امداد دینے کی بات بعد کی تحقیق سے غلط ثابت ہوئی  
حسن نظامی

—: (بیت): —

میکش پین میں ہے۔ باتیں بنانا سہرا تہے  
میکش پچھانسی سے پہلے  
سلطانجی میں شہاب شہر میں آگیا ہے۔ دو تین  
بار میرے پاس بھی آیا۔ پانچ سات دن سے نہیں آیا۔ کہتا ستابی بی کو لڑ کے کو بہرام  
پور میر وزیر علی کے پاس بھیجا ہے۔ خود یہاں لوٹ کی کتابیں خریدتا پھرتا ہے۔

—: (بیت): —

نوٹ ۲۔ یہ تحریر اس وقت کی ہے جبکہ میکش زندہ تھے۔ اور غدر کی شرکت کا ان پر



الزام نہ لگایا گیا تھا۔ درگاہ حضرت سلطان جی میں رہتے تھے۔ مگر بعد میں ان کو بغاوت کے شبہ میں گرفتار کیا گیا۔ اور سہانسی دی گئی۔ اسی روز نامہ میں غالب نے کہیں اس کا ذکر کیا ہے۔

میکش کے باپ گولی سے قتل ہوئے اور ان کو سہانسی دی گئی۔ حسن نظامی

— (۱۹۱۱) —

کشمیری کٹرہ کی مساری

کشمیری کٹرہ گر گیا ہے، وہ اونچے اونچے دریا اور وہ بڑی بڑی کوسٹریاں دور وہ نظر نہیں آتیں کہ کیا ہوئیں۔

— (۱۹۱۱) —

نٹھ ہریڈ کے میدان کو دربار ۱۹۱۱ء کے ایام میں جب ہمارا کیا جا رہا تھا تو سینکڑوں مکانات کے آثار و بے ہوئے نکلتے تھے۔ یہاں تک کہ چلپائیوں کے پایہ۔ آٹا گوند ہنے کے کونڈے اور گھروں کے برتنے کی چیزیں۔ اس سے معلوم ہوا کہ جب یہاں کے بازار اور محلے مسار کئے گئے تو رہنے والوں کا سامان سبھی اس میں دب گیا۔

خیال یہ تھا کہ گنجان محلوں اور بازاروں کا توڑنا ہوا صاف کرنے کے لئے تھا۔ مگر ۱۹۱۱ء میں یہ نشانیاں دیکھ کر کہا جاتا تھا کہ مساری جوش انتقام سے سبھی تعلق رکھتی تھی۔ جب ہی تو اس بے دروی سے خانہ داری کے اسباب کو سبھی میا میٹ کر دیا گیا۔ اور یہی وجہ ہے کہ غالب جب اس تباہی کا ذکر لکھتے ہیں تو ان کا قلم آنسو بہاتا جاتا ہے۔

حسن نظامی

— (۱۹۱۱) —

جب دہلی پریکس لگائے گئے

شہر میں پون ٹوٹی، کوئی چیز ہے وہ جاری

ہو گئی ہے۔ سوائے اناج اور ایلے کے کوئی چیز ایسی نہیں جس پر محصول نہ لگا ہو۔ جامع مسجد کے گرد بچیس کچیس فریٹ گول میدان نکلے گا۔ دکانیں۔ ٹولیاں ڈھائی جاویں گی۔ دارالبقا فنا ہو جائیگی رہے نام اللہ کا۔ خان چند کا کوٹہ شاہیلا کے بڑے ٹک ڈہنے گا۔ دونوں طرف سچا ڈٹھ چل رہا ہے۔

نوٹ: پیون ٹوٹی (چنگی) کوئی چیز ہے۔ کہہ کر غالب نے تڑپا دیا۔ طعن کا نہایت پر لطف انداز ہے۔ سوائے اناج اور ایلے کے ہر چیز پر ٹیکس (محصول) لگ جاتا غالب جیسے شخص نے یقیناً نہایت حقارت سے محسوس کیا ہو گا چار پانچ فکروں میں نئی حکومت کے طرز حکمرانی کو بیان کر دینا غالب ہی کا کام تھا۔ حسن نظامی

**دہلی کے غارت شدہ بازار** | شہر ڈھ رہا ہے۔ بڑے بڑے نامی بازار خاص بازار اردو بازار اور خانم کا بازار کہ ہر ایک بجائے خود ایک قصبہ تھا اب پتہ بھی نہیں کہ کہاں تھے صاحبان امکنہ و دکانیں نہیں بتا سکتے کہ ہمارا مکان کہاں تھا اور دکان کہاں تھی۔ برسات بھر مینہ نہیں برسا۔ آپ تیشہ اور کلند کی طغیانی سے مکانات گر گئے۔ غلہ گراں ہے۔ موت ارزاں ہے۔ موے کے مول اناج بکتا ہے۔ ماشش کی وال آٹھ سیر۔ باجرہ باہ سیر۔ گیہوں ۱۳ سیر۔ چنے ۱۶ سیر۔ گھی ٹیٹھ سیر۔

نوٹ: یہ تینوں بازار دریا گنج ریفیض بازار کی سڑک کے خاتمہ سے شروع ہوتے تھے۔ جہاں اب پردویارغ۔ ایڈورڈ پارک۔ وکٹوریہ ہسپتال اور پریڈ کامیدان واقع ہے۔ (اب یہاں اردو بازار بن گیا ہے)

اس وقت کی گرائی جس کا حال لکھ کر غالب حیران ہیں آجکل کی گرائی کے

مقابلہ میں ارزانی ہے۔ اب ماش کی دل ۳ سیر، گندم ۴ سیر، باجرہ ۲ سیر اور گھی آدمہ سیر ہے (یہ نرخ پہلی اشاعت کے وقت کا ہے)۔ حسن نظامی

بہادر شاہ چمر سکھ کہنے کا الزام | سکھ کا وار تو محمد پر ایسا چلا کہ جیسے کوئی چھرا یا کوئی گراب کس سے کہوں کس کو

گواہ لاؤں۔ یہ دونوں سکے ایک وقت میں کہے گئے ہیں۔ یعنی جب بہادر شاہ تخت پر بیٹے تو ذوق نے یہ دونوں سکے کہہ کر گزارنے بادشاہ نے پسند کئے۔ مولوی محمد باقر جو ذوق کے معقدین میں تھے۔ انہوں نے اپنے دلی اردو اخبار میں یہ دونوں سکے چھاپے۔ اس سے علاوہ اب وہ لوگ بھی موجود ہیں کہ جنہوں نے اس زمانہ میں مرشد آباد اور کلکتہ میں یہ سکے سنے ہیں۔ اور ان کو یاد ہیں۔ اب یہ دونوں سکے سرکار کے نزدیک میرے کہے ہوئے اور گزارنے ہوئے ثابت ہوئے۔ میں نے ہر چند قلم و ہند میں دلی اردو اخبار کا پرچہ ڈھونڈا۔ کہیں ہاتھ نہ آیا۔ یہ وہی مجھ پر رہا۔ پنشن بھی گئی۔ اور وہ ریاست کا نام و نشان، خلعت و دربار بھی مٹا۔

نوٹ:۔ سکھ کی حقیقت لکھنے میں جو سادہ پراثر اور شاعرانہ تلازمہ برتا گیا ہے وہ زبان غالب کا بہترین نمونہ ہے ناظرین غور سے دیکھیں۔ حسن نظامی

داغ دار دہلی | رفع فتنہ و فساد اور بلا دیں مُسلم۔ یہاں کوئی طرح آسائش کی

۱۔ مولوی محمد باقر غالب غس العلام مولانا محمد حسین آزاد کے والد یا کوئی عزیز ہوں گے۔ ان کے اردو اخیلا کا ذکر غدر کے اکثر حالات میں آتا ہے۔ (حسن نظامی)

نہیں ہے۔ اہل دہلی عموماً برص ہٹ گئے۔ یہ داغ ان کی جبین حال سے عموماً مٹ نہیں سکتا۔

دہلی میں مارشل لا رہنا شہر میں بے حصول اجازت حاکم احتمال ضرر رکھتا ہے۔ اگر خبر نہ ہو تو نہ ہو۔ اگر خبر ہو جائے تو البتہ قیامت

ہے۔ دلی کی عملداری میرٹھ و آگرہ اور بلا و شرفیہ کے مثل نہیں ہے۔ یہ پنجاب احاطہ میں شامل ہے۔ نہ قانون نہ آئین۔ جس حاکم کی جو رائے میں ہو وہ ویسا ہی کرے۔

نوٹ:- غالب نے مارشل لا کے چہرہ کو بنگہ جگہ جس اختصار اور جس اعتیاد مگر جس بیباکی سے لکھا ہے وہ آج کل کے سیاست نگاروں کے لئے قابل تقلید ہے۔ حسن نظامی

امن کے اشتہار کے بعد حکم عفو تقصیر عام ہو گیا ہے۔ لڑنے والے آتے جاتے ہیں اور آلات حرب و ہتھیار و دیگر

تو قیع آزاد ہی پاتے ہیں۔

نوٹ:- یہ عبارت۔ ارنو میرٹھ کے کو لکھی گئی ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سب باغیوں کو امن مل گیا تھا۔ مگر اس کے بعد میرٹھ اور سندھ تک غالب کی بعض شہریروں سے معلوم ہوتا ہے کہ دہلی کے اندر مسلمانوں کو بغیر ٹکٹ کے آنے کی اجازت نہ تھی غالباً انتظاماً بعض حکام مقامی نے ایسا کیا ہوگا۔ ورنہ ملکہ و کٹوریہ امن عام کا اشتہار دے چکی تھیں جو میرٹھ میں شائع ہو گیا تھا۔ حسن نظامی

## امدادی خرچ

چند اشخاص کو اس بانیس مہینے میں سال بھر کا روپیہ بطریق مدد خرچ مل گیا باقی چرے ہوئے روپے کے باب میں اور آئندہ ماہ بہ ماہ ملنے کے واسطے ابھی کچھ حکم نہیں ہوا۔ سوال امیر خسرو کی انہی ہے "جیل بسولا لے گئی تو کاہے سچکوں راب" علی بخش خاں پچیس روپے مہینہ پاتے تھے۔ بانیس مہینے کے گیارہ سو روپے ہوتے ہیں۔ ان کو چہ سو روپے مل گئے۔ باقی روپیہ چڑھا رہا۔ آئندہ ملنے میں کچھ کلام نہیں۔ غلام حسن خاں سو روپے مہینے کا پنشن دار۔ بانیس مہینے کے بانیس سو روپے ہوتے ہیں۔ اس کو بارہ سو ملے۔ دیوان کشن لال کا ڈیڑھ سو روپے مہینہ۔ بانیس مہینے کے تین ہزار تین سو ہوتے ہیں۔ اس کو اٹھارہ سو ملے۔ مناجعد اوس روپے مہینے کا سکھ لبر سال بھر کے ایک سو بیس لے آیا اسی طرح پندرہ سو لہ آدمیوں کو ملا ہے۔ آئندہ کے واسطے کسی کو کچھ حکم نہیں۔ مجھ کو پھر مدد خرچ نہیں ملا۔ جب کئی خطا پر خط لکھے تو اخیر خط پر صاحب کمشنر بہادر نے حکم دیا کہ سائل کو بطریق مدد خرچ سو روپے مل جاویں میں نے وہ سو روپے نہ لئے۔ اور پھر صاحب کمشنر بہادر کو لکھا کہ میں باسٹھ روپے آٹھ آنے مہینہ پانیوالا ہوں۔ سال بھر کے ساڑھے سات سو روپے ہوتے ہیں سب پنشن داروں کو سال بھر کا روپیہ مجھ کو سو روپے کیسے ملتے ہیں۔ مثل اوروں کے مجھے بھی سال بھر کا روپیہ مل جاوے۔ ابھی اس میں کچھ جواب نہیں ملا۔ آبادی کا یہ رنگ ہے کہ ڈھنڈھورا پٹو اگر ٹکٹ چھپو اگر اجرٹن صاحب بہادر بطریق ڈاک لکھتے چلے گئے۔ دتی کے محتاجو باہر پڑے ہوئے ہیں منہ کھول کر رہ گئے۔ اب جب وہ معاوت کریں گے تب شاید آبادی ہوگی۔ یا کوئی اور نئی صورت نکل آئے۔

۱۸۵۷ء میں اشتہار امن کے بعد بھی حکام انتظامی نے دہلی کے آباد  
ہونے میں احتیاط کی تھی۔ حسن نظامی

— (۱۱) —

دربار میں غالب تھے اور مہاجن  
رگ قلم کی خوانہ فشانہ - دیکھو - گورنر  
اعظم نے میرٹھ میں دربار کا حکم دیا۔

صاحب کشنر بہادر دہلی نے سات جاگیر داروں میں سے جو تین بقیۃ السیف تھے  
ان کو حکم دیا اور دربار عام میں سے سوائے میرے کوئی نہ سٹھا۔ یا چند مہاجن - مجھ کو حکم  
نہ پہنچا۔ جب میں نے استدعا کی تو جواب ملا کہ اب نہیں ہو سکتا۔ میں اپنی عادت  
قدیم کے موافق خیمہ گاہ میں پہنچا۔ مولوی اظہار حسین خان صاحب بہادر سے ملا۔ چیف  
سکرٹری بہادر کو اطلاع کی جواب آیا کہ فرصت نہیں۔ میں سمجھا کہ اس وقت فرصت  
نہیں، دوسرے دن پھر گیا میری اطلاع کے بعد حکم ہوا کہ ایام غدر میں تم باغیوں  
سے اختلاف رکھتے تھے۔ اب گورنمنٹ سے کیوں ملنا چاہتے ہو؟ اس دن چلا  
آیا۔ دوسرے دن میں نے انگریزی خط ان کے نام لکھ کر ان کو بھیجا۔ مضمون یہ کہ باغیوں  
سے میرا اختلاف منظرہ محض ہے۔ امیدوار ہوں کہ اس کی تحقیقات ہو۔ تاکہ میری صفائی  
اور میگناہی ثابت ہو۔ یہاں کے مقامات پر جواب نہ ہوا۔ اب ماہ گزشتہ یعنی فروری  
میں پنجاب کے ملک سے جواب آیا کہ لارڈ صاحب بہادر فرماتے ہیں کہ ہم تحقیقات  
نہ کریں گے۔ پس یہ مقدمہ ملے ہوا۔ دربار و تلعت مسدود۔ پیشن موقوف و جہ نامعلوم  
لا موجود الا اللہ ولا مؤثر فی الوجود الا اللہ ۱۸۵۷ء میں نواب یوسف علی خاں بہادر  
والے رامپور کہ میرے آشنائے قدیم ہیں، اس سال ۱۸۵۷ء میں میرے شاگرد  
ہوئے۔ ناظم ان کو تخلص دیا گیا۔ بیس بچیس غزلیں اور دو کی بسمتیں میں اصلاح دیکر  
بسیج دیتا۔ کچھ روپیہ ادھر سے اتار ہٹا۔ قلعہ کی تنخواہ جاری انگریزی پیشن کھلا ہوا۔

ان کے عطایا۔ فتوح کئے جاتے تھے۔ جب یہ دونوں تختہ ایں جاتی رہیں تو زندگی کا مدار ان کے عطیہ پر رہا۔ بعد فتح دہلی وہ ہمیشہ میرے مقدم کے خواہاں رہتے تھے۔ میں غدر کرتا تھا۔ جب جنوری سنہ ۱۸۵۷ء میں گورنمنٹ سے وہ جواب پایا کہ اوپر لکھ آبا ہوں تو میں آخر جنوری میں راجپور گیا۔ چہ ساٹ ہفتے وہاں رکھ دی آیا۔

سلسلہ ۱ میں لارڈ صاحب بہادر  
غالب کے استقلال نے فتح پائی  
نے میرٹھ میں دربار کیا۔ صاحب

کمشتر بہادر دہلی کو ساتھ لے گئے۔ میں نے پوچھا کہ میں بھی چلوں۔ فرمایا کہ نہیں۔ جب لشکر میرٹھ سے دلی میں آیا موافق اپنے دستور کے روز درود شکر بخیم میں گیا۔ میرمنشی صاحب سے ملا۔ ان کے خیمہ سے اپنے نام کا ٹکٹ صاحب سکریٹری بہادر کے پاس بھیجا۔ جواب آیا کہ تم غدر کے زمانہ میں بادشاہی باغی کی خوشامد کیا کرتے تھے اب گورنمنٹ کو تم سے ملنا منظور نہیں میں گدا مبرم اس حکم پر ممنوع نہ ہوا۔ جب لارڈ صاحب بہادر کلکتہ پہنچے۔ میں نے قصیدہ حسب معمول قدیم بھیج دیا۔ مع اس حکم کے واپس آیا کہ آپ یہ چیزیں ہمارے پاس نہ بھیجا کرو۔ میں مایوس مطلق ہو کر بیٹھ رہا۔ اور حکام شہر سے ملنا ترک کیا۔ واقعہ او آخر ماہ گزشتہ یعنی فروری سنہ ۱۸۵۷ء نواب لغٹنٹ گورنر بہادر پنجاب دلی آئے۔ اہالیان شہر صاحب ڈپٹی کمشنر بہادر و صاحب کمشنر کے پاس دوڑے اور اپنے نام لکھوائے۔ میں تو بیگانہ محض اور مسطر و حکام تھا۔ جگہ سے نہ ملا۔ کسی سے نہ ملا۔ دربار ہوا، ہر ایک کا مگنا۔ ہوا۔ شنبہ ۱۸ فروری کو آزادانہ منشی من پھول سنگھ صاحب کے خیمہ میں چلا گیا۔ اپنے نام کا ٹکٹ صاحب سکریٹری بہادر پاس بھیجا بلایا گیا۔ مہربان پا کر نواب صاحب کی ملازمت کی استدعا کی۔ وہ بھی حاصل ہوئی۔ دو حاکم حلیل القدر کی وہ عنایتیں دیکھیں جو میرے تصور میں بھی نہ تھیں۔ بقیہ روداد یہ ہے کہ دو شنبہ دوم مارچ کو سواد شہر خیم خیم گورنری

ہوا۔ آخر وز میں اپنے شفیق قدیم جناب مولوی اظہار حسین خاں بہادر کے پاس گیا۔ اثنا گفتگو میں فرمایا کہ منہار اور بارو خلعت بدستور بحال و برقرار ہے۔ متحیرانہ میں نے پوچھا کہ حضرت کیونکر؟ حضرت نے کہا کہ حاکم حال نے ولایت سے آکر منہارے علاقہ کے سب کا غذا انگریزی و فارسی دیکھی۔ اور باجلاس کونسل حکم لکھوایا کہ اس اللہ خاں کا دربار اور نمبر اور خلعت بدستور بحال و برقرار ہے۔ میں نے پوچھا کہ حضرت یہ امر کس اصل پر متضرع ہوا؟ فرمایا کہ ہم کو کچھ معلوم نہیں بس اتنا جانتے ہیں کہ یہ حکم دفتر میں لکھو اگر ہم دن یا ہ دن بعد ادھر کو روانہ ہوئے ہیں میں نے کہا سبحان اللہ

کار ساز ما بسکر کار ما نسکر مادر کار ما آزار ما

سہ شنبہ ۲۳ مارچ کو ۱۲ بجے نواب لفٹنٹ گورنر بہادر نے مجھ کو بلایا۔ خلعت عطا کیا۔ اور فرمایا کہ لارڈ صاحب بہادر کے ہاں کا دربار و خلعت بھی بحال ہے۔ انہا لے جاؤ گے تو دربار و خلعت پاؤ گے۔ عرض کیا گیا حضور کے قدم دیکھیے۔ خلعت پایا۔ لارڈ صاحب بہادر کا حکم سن لیا۔ نہال ہو گیا۔ اب انہا لے کہاں جاؤں جیتا رہا تو اور دربار میں کامیاب ہو رہوں گا

کار دنیا کسے تمام نہ کرو ہر چہ گیرید مختصر گیرید

پنشن قدیم اکیس مہینہ سے بند۔ اور میں سادہ دل  
**سرولیم میورا اور غالب** فتوح جدید کا آرزو مند۔ پنشن کا احاطہ پنجاب کے

حکام پر مدار ہے۔ سوان کا یہ شیوہ اور یہ شعار ہے کہ رد پیہ دیتے ہیں، نہ جواب نہ مہربانی، نہ عتاب، خیر اس سے قطع نظر کی۔ ۱۸۷۷ء سے بوجہ تحریروں و دودھ عطیہ شاہی کا امیدوار ہوں۔ تقاضا کرتے ہوئے شرماءں۔ اگر گنہگار ٹھہرتا تو گولی یا سچائی سے مرنے۔ اس بات پر کہ میں بے گناہ ہوں مقید اور مقتول نہ ہونے سے آپ اپنا



گواہ ہوں۔ پیشگاہ گورنمنٹ کلکتہ میں جب کوئی کاغذ سنبھوایا ہے۔ بقلم چیف سکریٹری بہادر اس کا جواب پایا ہے۔ اب کی بار دو کتا ہیں بھیجیں۔ ایک پیشکش گورنمنٹ اور ایک نند شاہی ہے نہ اس کے قبول کی اطلاع۔ نہ اس کے ارسال سے آگاہی ہے جناب ولیم میور صاحب بہادر نے بھی عنایت نہ فرمائی ان کی بھی کوئی تحریر مجھ کو نہ آئی۔ یہ سب ایک طرف اب خبریں ہیں مختلف کہتے ہیں کہ چیف سکریٹری بہادر لفٹنٹ گورنر ہو گئے یہ کوئی نہیں کہتا کہ ان کی جگہ کون سے صاحب عالی شان چیف سکریٹری ہوئے۔ مشہو جناب ولیم میور صاحب بہادر صدر بورڈ میں تشریف لے گئے یہ کوئی نہیں کہتا کہ لفٹنٹ گورنری کے سکریٹری کا کام کس کو دئے گئے۔

جناب آرنلڈ صاحب بہادر آج تشریف لے گئے۔ ستنا ہوں کہ کلکتہ جائیں گے میم اور بچوں کو ولایت بھیج کر

انگریزوں کے احسان کی یاد شریف ہندوستانی کے دلیں

پھر آئیں گے۔ مجھ سے وہ سلوک کر گئے ہیں۔ اور مجھ پر وہ احسان کر گئے ہیں کہ قیامت تک ان کا شکر گزار رہوں گا۔

غدا جب کا بھلا کرے۔ مجھ کو ڈپٹی کمشنر نے بلا بھیجا تھا۔ صرف اتنا ہی پوچھا کہ غدر میں تم کہاں تھے؟

غدر میں تم کہاں تھے

جو مناسب ہوا وہ کہا گیا۔ دو ایک خط آمدہ ولایت میں نے پڑھائے۔ تفصیل لکھ نہیں سکتا اندازاً اسے پنشن کا بحال دہر قرار دینا معلوم ہوتا ہے۔ مگر پندرہ مہینے پچھلے ملتے نظر نہیں آتے۔

یہ تو آفت دلی ہی پر ٹوٹ پڑی ہے لکھنؤ کے سوا اور شہروں میں عملداری کی وہ

غالب کی مفلسی کو تو الی میں

صورت ہے جو غدر سے پہلے تھی۔ اب یہاں کلٹ چھاپے گئے ہیں۔ میں نے بھی دیکھے۔

فارسی عہدت یہ ہے۔

”ملک آبادی ورون شہر دہلی بشرط ادغال جرمانہ“ مقدار روپے کی حاکم کی رائے پر ہے آج پانچ ہزار ملک چھپ چکا ہے۔ کل التوار یوم التعلیل ہے۔ پرسوں دوشنبہ سے دیکھتے یہ کاغذ کیونکر تقسیم ہوں۔ یہ تو کیفیت شہر کی ہے۔ میرا حال سُنو بائیں جینے کے بعد پرسوں کو قوال کو حکم آیا ہے کہ اسد اللہ خاں پنشن دار کی کیفیت لکھو۔ کہ وہ بے مقدور اور محتاج ہے کہ نہیں۔ کو قوال نے موافق ضابطہ کے مجھ سے چار گواہ مانگے ہیں۔ سو کل چار گواہ کو قوالی چبوترے جائیں گے۔ اور میری بے مقدور سی غناہر کر آئیں گے۔ کہیں یہ نہ سمجھنا کہ بعد ثبوت مفلسی چڑھا ہوا روپیہ مل جائے گا اور آئندہ کو پنشن جاری ہو جائے گا۔

نوٹ: کو قوالی میں اظہار مفلسی کے واقعہ کو کس رقت خیر انداز سے لکھا ہے کہ پوری سب کچھ کراتی ہے۔ اس پر سبھی یہ یقین نہیں کہ نتیجہ مفید نکلے گا۔ حسن نظامی

پنشن کا حال کچھ معلوم نہیں۔ حاکم خط کا جواب نہیں لکھتا۔ عملہ میں ہر چند تفحص کیجئے کہ ہمارے

شرفا کی تصویر افلاس

خط پر کیا حکم ہوا۔ کوئی کچھ نہیں بتاتا۔ بہر حال انتہا سنا ہے اور دلائل اور قرائن سے معلوم ہوا ہے کہ میں بے گناہ قرار پایا ہوں اور ڈپٹی کسٹرن بہادر کی رائے میں پنشن پانے کا استحقاق رکھتا ہوں۔ پس اس سے زیادہ نہ مجھے معلوم نہ کسی کو خیر۔ میں کتابیں کہاں سے چھپواتا۔ روٹی کھانے کو نہیں۔ شراب پینے کو نہیں۔ جاڑے آتے ہیں لحاف تو شک کی فکر ہے۔ کتابیں کیا چھپواؤں گا۔

نوٹ:۔ یہ غالب نے اپنا ہی حال نہیں لکھا۔ بلکہ غدر کے بعد جو حالت شرفائے

دہلی کی ہو گئی تھی اس کی تصویر بھی دکھادی ہے۔

جو لوگ بے امنی کے خواستگار ہیں۔ ان حالات کو ذرا نظر عبرت سے پڑھیں جن نظامی

—: :—

## گورنر جنرل نے غالب کی قدردانی کی

صاحب کشتربہادرو دہلی  
یعنی جناب سائڈرس صاحب

بہادر نے مجھ کو بلایا۔ پچھتہ ۲۴ فروری کو میں گیا۔ صاحب شکار کو سوار ہو گئے  
تھے۔ میں الٹا پھرتا۔ جمعہ ۲۵ فروری کو گیا۔ ملاقات ہوئی۔ کرسی دی۔ بعد پریش  
مزاج کے ایک خط انگریزی چار ورق کا اسٹاکر پڑھتے رہے۔ جب پڑھ چکے تو مجھ  
سے کہا کہ یہ خط ہے منگلو صاحب حاکم اکبر صدر بورڈ پنجاب کا۔ تمہارے باب میں  
لکھا ہے کہ ان کا حال دریافت کر کے لکھو۔ سو ہم تم سے پوچھتے ہیں کہ تم ملکہ معظّمہ سے  
خلعت کیا مانگتے ہو؟ حقیقت کہی گئی۔ ایک کاغذ آمدہ ولایت لے گیا تھا وہ پڑھو دیا۔  
پھر پوچھا۔ تم نے کتاب کیسی لکھی ہے؟ اس کی حقیقت بیان کی۔ کہا ایک منگلو صاحب  
دیکھنے کو مانگتے ہیں اور ایک ہم کو دو۔ میں نے عرض کیا۔ کل حاضر کروں گا سپرنٹنڈنٹ  
کا حال پوچھا۔ وہ گزارش کیا، اپنے گھر آیا۔ اور خوش آیا۔ حاکم پنجاب کو مقدمہ نہ لایت  
کی کیا خبر۔ کتابوں سے کیا اطلاع پٹیشن کی پریش سے کیا مدعا۔ یہ استفسار بحکم  
نواب گورنر جنرل ہوا ہے اور یہ صورت مقدمہ فتح وغیرہ کی ہے۔

نوٹ: کتاب دستبنوں نے گورنر جنرل کے خیالات غالب کی طرف متوجہ کئے

جیسا کہ میں نے ایک جگہ لکھا ہے۔ اس عبارت سے اس خیال کی مزید

تائید ہوتی ہے۔ حسن نظامی

—: :—

## ۱۸۶۰ء میں املاک و اگرزاشت

دربار لارڈ صاحب کا میرٹھ میں ہوا  
دلی کے علاقہ کے جاگیر دار بموجب حکم

کشیتر دہلی میرٹھ گئے۔ موافق دستور قدیم مل آئے۔ غرض کہ پنجہ شنبہ ۲۹ دسمبر کو پہر دن  
چڑھے لارڈ صاحب یہاں پہنچے۔ کابلی دروازہ کی تفصیل کے تلے ڈیرے ہوئے۔ اسی  
وقت توپوں کی آواز سنتے ہی میں سوار ہو گیا۔ میرٹھ سے ملا۔ ان کے خیمہ میں بیٹھ کر  
صاحب سکھڑ کو خبر کروائی۔ جواب آیا کہ فرصت نہیں۔ یہ جواب سٹنکر نو میدی کی پوٹ  
باندھ کر لے آیا۔ ہر چند پیشین کے باب میں ہنوز لاؤنم نہیں مگر کچھ فکر کر رہا ہوں۔ دیکھوں  
کیا ہوتا ہے۔ لارڈ صاحب کل یا پرسوں جانے والے ہیں۔ یہاں کچھ کلام و پیام نہیں  
ملکن تحریر ڈاک میں بھیجی جائے گی۔ دیکھئے کیا صورت پیش آئے گی۔ مسلمانوں کی املاک  
کے واگزار اشت کا حکم عام ہو گیا ہے۔ جن کو کرایہ پر ملی ہے ان کو کرایہ معاف ہو گیا ہے  
آج یکشنبہ یکم جنوری ۱۸۶۰ء ہے پھر دن چڑھا ہے۔

— — — — —

نوٹ ۱۸۵۹ء کے اعلان ملکہ و کٹوریہ سے صرف جان بخشی ہوئی تھی۔ جائداد کی رہائی  
خصوصاً مسلمانوں کی املاک کی واگزار اشت ۱۸۵۹ء میں ہوئی جیسا کہ غالب  
نے لکھا ہے۔ حسن نظامی

— — — — —

## گورنر غالب کے بسیار مہربان دوستان

نواب لفٹنٹ گورنر بہادر  
عرب و شمال کوئٹہ

دستنبو بسبیل ڈاک بھیجا تھا۔ اُن کا خط فارسی مشعر تحسین عبارت و قبول صدق ارادت  
و مودت بسبیل ڈاک آگیا۔ پھر قصیدہ بہار یہ تہنیت و مدحت میں بھیجا گیا۔ اس کی  
رسید آگئی وہی خان صاحب بسیار مہربان دوستان القاب اور کاغذ افشانی اُنٹن

بعد ایک قصیدہ جناب رابرٹ منگمری صاحب لفٹنٹ گورنر بہار و قلمرو پنجاب کی مدح میں بتوسط صاحب کسٹمر بہار و ملی گیا۔ اس کے جواب میں یہی خوشنودی نامہ بتوسط کسٹمر بہار و کل محمد کو آگیا۔ پیشن اسہی تک محمد کو نہیں ملی۔

نوٹ۔ اس عبارت سے کئی باتیں نئی معلوم ہوئیں۔ ایک تو گورنر کا نام اسی میں خط لکھنا۔ دوسرے مشرقی القاب سے مخاطب کرنا۔ تیسرے مشرقی یعنی افغانی کا غلط خط لکھا جانا۔ جس سے معلوم ہو سکتا ہے کہ غدر کے بعد سے انگریزوں نے یہاں کے رسم و رواج کو کتنا زیادہ ترک کر دیا ہے اور یہی وجہ ان کے بغیر ہرول عزیز ہو جانے کی ہے۔

غالب نے ہر جگہ پیشن کو مذکر لکھا ہے۔ مگر یہاں مونث لکھتے ہیں اس سے ظاہر ہوا کہ پیشن کا استعمال دونوں طرح جائز ہے۔

**سرجان لارنس اور غالب** | عرضی میری سرجان لارنس چیف گمشدہ ہاؤس  
کو بگڑا رہی۔ اس پر دستخط ہوئے کہ یہ عرضی

مع کو اغذہ ضمیمہ سائل بھیج دی جائے اور یہ لکھا جائے کہ معرفت صاحب کمشنر دہلی کے پیش کرو۔ اب سرشتہ دار کو لازم تھا کہ میرے نام موافق دستور کے خط لکھتا۔ یہ نہ ہوا وہ عرضی حکم چڑھایا ہوئی میرے پاس آگئی۔ میں نے خط صاحب کمشنر چارلس سائڈس کو لکھا۔ اور وہ عرضی حکم چڑھایا ہوئی اس میں ملفوف کر کے بھیج دی۔ صاحب کمشنر نے صاحب کلکٹر کے پاس یہ حکم چڑھا کر بھیجی کہ سائل کے پنشن کی کیفیت لکھو۔ اب وہ مقدمہ صاحب کلکٹر کے ہاں آیا ہے۔ ابھی صاحب کلکٹر نے تعمیل اس حکم کی نہیں کی۔ یہ سوں تو ان کے ہاں یہ رو بکاری آئی ہے۔ دیکھئے کچھ محمد سے پوچھتے ہیں یا اپنے دفتر سے لکھ بھیجتے

ہیں۔ دفتر کہاں رہا جو اس کو دیکھیں گے۔ بہر حال یہ خدا کا شکر ہے کہ بادشاہی دفتر میں سے میرا نام کچھ شمول فساد میں پایا نہیں گیا۔ اور میں حکام کے نزدیک یہاں تک پاک ہوں کہ پیش کی کیفیت طلب ہوئی ہے۔ اور میری کیفیت کا ذکر نہیں ہے یعنی سب جانتے ہیں کہ اس کو لگاؤ نہ تھا۔

افلاس شاعری پر سبھی غالب ہے | ہمیشہ نواب گورنر جنرل کی سرکار سے دربار میں مجھ کو سات پارچے اور تین رقم جو اہر خلعت ملتا تھا۔ لارڈ کیننگ صاحب میرا دربار و خلعت بند کر گئے ہیں۔ ناامید ہو کر بیٹھ رہا۔ اور مدت العمر کو مایوس ہو رہا اب جو یہاں لفٹنٹ گورنر پنجاب آئے ہیں میں جانتا تھا کہ یہ سبھی مجھ سے نہ ملیں گے۔ کل انہوں نے مجھ کو بلا بھیجا۔ بہت ہی عنایت فرمائی اور فرمایا کہ لارڈ صاحب دلی میں دربار نہ کریں گے میرے ساتھ ہوتے ہوئے اور میرے ساتھ میں ان اضلاع کے علاقہ داروں اور مالکداروں کا دربار کرتے ہوئے انہاں جائیں گے۔ دلی کے لوگوں کا دربار وہاں ہوگا تم بھی انہاں جاؤ۔ شریک دربار ہو کر خلعت معمولی لے آؤ کیا کہوں کہ کیا میرے دل پر گزری۔ گویا مردہ جی اٹھا لگیا ساتھ اس مسرت کے یہ بھی ستا ناگزرا کہ سامان سفر انبالہ و مصارف بے انتہا کہاں سے لاؤں۔ اور طرہ یہ کہ نذر معمولی میری قصیدہ ہے۔ اور ہر قصیدہ کی فکر اُدھر روپیہ کی تدبیر تو اس ٹھکانے نہیں۔ شعر کام دل و دماغ کا ہے۔ وہ روپیہ کی فکر میں پریشان۔ میرا خدا یہ مشکل بھی آسان کرے گا۔

دن کی روٹی رات کی شراب | بہ نسبت حکیم احسن اللہ خاں کے جو بات مشہور ہے۔ وہ محض غلط۔ ہاں مرزا الہی بخش جو شاہزادوں میں ہیں۔ ان کو حکم کر اپنی بندر جانے کا ہے۔ اور وہ انکار کر رہے ہیں۔ دیکھئے کیا حکم ہو۔ حکیم جی کو ان کی توہلیاں مل گئی ہیں۔ اب

تو بیکسی وغریبی ترا کہ می پرسد

نہ جزا۔ نہ سزا۔ نہ نفرین۔ نہ آفرین۔ نہ عدل۔ نہ ظلم۔ نہ لطف۔ نہ قہر۔ ہا دن پہلے  
تک دن کو روٹی رات کو شراب ملتی تھی۔ اب صرف روٹی ملے جاتی ہے۔ شراب نہیں۔  
کپڑا یا م تنعم کا بتا ہوا ایسی ہے۔ اس کی کچھ فکر نہیں۔

نوٹ: حکیم احسن اللہ خاں صاحب کی نسبت دلی میں مشہور ہوا سنا کہ وہ بھی جلا وطن کئے جائیں گے۔ اس کی طرف اشارہ ہے۔ میرزا الہی بخش کی جلاوطنی منسوخ ہوئی۔ اور وہ مرتے دم تک درگاہ حضرت سلطانجیؑ میں رہے۔ غالب کی قبر کے پاس ان کا شاندار مکان بنا۔ جو اب کھنڈر پڑا ہے۔ جلاوطنی ہی منسوخ نہیں ہوئی بلکہ بادہ سوروپے ماہوار پنشن بھی نسلاً بعد نسل دی گئی۔ جو ان کے بیٹوں میرزا سلیمان شکوہ عرف بٹے میرزا اور میرزا ثریا جاہ و میرزا اقبال شاہ میں تقسیم ہوئی اور اب میرزا ثریا جاہ کے مرنے کے بعد ان کی بیگمات دوشا کو ملتی ہے۔ میرزا الہی بخش اور ان کے لڑکے درگاہ حضرت سلطانجیؑ کے شرقی رُخ سنگ سرخ کی جالیوں کے اندر دفن ہیں۔ میرزا الہی بخش آخر میں خیر خواہ سرکار ثابت ہوئے تھے۔ بہادر شاہ کے سمدھی تھے۔ حسن نظامی

عذر کے دفتر شاہی میں غالب کا نام نہ تھا

میرے کوئی خبر بد خواہی کی نہیں دی۔ حکام وقت میرا ہونا شہر میں جانتے ہیں۔ فراری

نہیں ہوں۔ روپوش نہیں ہوں۔ بلایا نہیں گیا۔ داروگیر سے محفوظ ہوں۔ کسی طرح کی باز پرس ہو تو بلایا جاؤں۔ مگر ہاں جیسا کہ بلایا نہیں گیا۔ خود بھی بروئے کار نہیں آیا۔ کسی حاکم سے نہیں ملا۔ خط کسی کو نہیں لکھا۔ کسی سے درخواست ملاقات نہیں کی۔ مئی سے پیشن نہیں پایا۔ یہ دس مہینے کیونکر گزرے ہو گئے۔ انجام کچھ نظر نہیں آتا۔

**غالب کی جان پٹیا لہ کے سبب بچی** | میں حکیم محمد حسن خاں کے مکان میں نو۔ دس برس سے کرایہ کو

رہتا ہوں اور یہاں قریب کیا بلکہ دیوار بدیوار ہیں۔ گھر حکیموں کے۔ اور وہ نوکر ہیں راجہ نذر سنگھ بہادر والی پٹیا لہ کے۔ راجہ نے صاحبان عالیشان سے عہد لے لیا تھا کہ ہر وقت غارت دلی یہ لوگ بچ رہیں۔ چنانچہ بعد فق راجہ کے سپاہی یہاں آ بیٹھے اور یہ کوچہ محفوظ رہا۔ ورنہ میں کہاں اور یہ شہر کہاں۔ امیر غریب سب نکل گئے جو رہ گئے تھے وہ نکالے گئے۔ جاگیر دار۔ پیشن دار۔ دولت مند اہل حرفہ کوئی بھی نہیں ہے مفصل حال لکھتے ہوئے ڈرتا ہوں۔ ملازمان قلعہ پر شدت ہے۔ اور باز پرس اور داروگیر میں مبتلا ہیں۔ مگر وہ نوکر جو اس ہنگام میں نوکر ہوئے ہیں اور ہنگامے میں شریک ہوئے ہیں میں غریب شاعر دس برس سے تاریخ لکھنے اور شعر کی اصلاح دینے پر متعلق ہوا ہوں خواہی اس کو نوکری سمجھو خواہی مزدوری جانو۔ اس فتنہ و آشوب میں کسی مصلحت میں میں نے دخل نہیں دیا۔ صرف اشعار کی خدمت بجالاتا رہا۔ اور نظر اپنی بے گناہی پر شہر سے نکل نہیں گیا۔ میرا شہر میں ہونا حکام کو معلوم ہے۔ مگر چونکہ میری طرف بادشاہی دفتر میں سے یا مخبروں کے بیان سے کوئی بات پائی نہیں گئی۔ لہذا طلبی نہیں ہوئی ورنہ جہاں بڑے بڑے جاگیر دار بلائے ہوئے یا پکڑے ہوئے آئے ہیں۔ میری کیا حقیقت تھی غرض کہ اپنے مکان میں بیٹھا ہوں۔ دروازے سے باہر نہیں نکل سکتا سوار ہونا اور کہیں جانا اور کہیں آنا تو بہت بڑی بات ہے۔ رہا یہ کہ کوئی میرے پاس



آوے شہر میں ہے کون جو آوے؟ گھر گھر بے چراغ پڑے ہیں۔ مجرم سیاست پاتے جاتے ہیں۔ جرمنی بندوبست یا زوہم مئی سے آج تک یعنی شنبہ پنجم دسمبر ۱۹۱۷ء تک بدستور ہے۔ کچھ نیک و بد کا حال بھلو نہیں معلوم بلکہ ہنوز ایسے امور کی طرف حکام کو توجہ بھی نہیں۔ دیکھئے انجام کار کیا ہوتا ہے۔ یہاں باہر سے اندر تک کوئی بغیر ملک کے آئے جانے نہیں پاتا ابھی دیکھا چلے گئے۔ مسلمانوں کی آبادی کا حکم ہوتا ہے یا نہیں؟ میں اجرائے پنشن سرکار انگریزی سے مایوس تھا بارے وہ نقشہ پنشن داروں کا جو یہاں سے بکر صدر کو گیا

## پنشن کی نسبت

تھا اور یہاں کے حاکم نے نسبت میرے صاف لکھ دیا تھا۔ کہ یہ شخص پانے کا مستحق نہیں ہے گورنمنٹ نے برخلاف یہاں کے حاکم کی رائے کے میری پنشن کے اجرا کا حکم دیا اور وہ حکم یہاں آیا اور مشہور ہوا۔ میں نے بھی سنا۔ اب کہتے ہیں کہ ماہ آئند یعنی مئی کی پہلی کو تحوہوں کا بلٹنا شروع ہو گا۔ دیکھا چاہئے پچھلے روپے کے باب میں کیا حکم ہوتا ہے۔

## دہلی کا دردناک مرثیہ

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| ہر سلع شور انگلستان کا     | بیکہ فعال مایہ دید ہے         |
| زہرہ ہوتا ہے آب انسان کا   | گھر سے بازار میں نکلتے ہوئے   |
| گھرتا ہے نمونہ زنداں کا    | پڑک جسکو کہیں وہ مقتل ہے      |
| تشنہ فوں ہے ہر مسلمان کا   | شہر دہلی کا ذرہ ذرہ خاک       |
| آدمی وہاں نہ جاسکے یہاں کا | کوئی وہاں سے نہ آسکے یہاں تک  |
| وہ ہی روناتن و دل و جاں کا | میں نے مانا کہ مل گئے سپر کیا |
| سوزش و اغہائے پنہاں کا     | گاہ جل کر کیا کئے شکوہ        |

گاہ رو کر کہا کئے پاہم      ماجرا ویدہ ہائے گریاں کا  
اس طرح کے وصال سے غالب      کیا مٹے دل سے داغ ہجراں کا

— (نقطہ) —

نوٹ:- یہ مرثیہ محض شاعری نہیں بلکہ واقعاتِ غدر کی تاریخی تصویر ہے چاندنی  
چوک میں پھانسیاں کھڑی ہوئی تھیں جن پر روزانہ سینکڑوں آدمیوں کو  
لٹکایا جاتا تھا۔ مسلمانوں کے ساتھ خصوصیت سے سختی برتی جاسکتی۔ انہی  
امور کو غالب نے غمناک انداز سے لکھا ہے۔ حسن نظامی

— (نقطہ) —

انگریز بھی غالب کے شاگرد تھے | جب سخت گھبراتا ہوں اور تنگ آتا  
ہوں تو یہ مصرعہ پڑھ کر چپ ہو جاتا ہوں؟

لے مرگ سان تجھے کیا انتظار ہے

یہ کوئی نہ سمجھے کہ میں اپنی بے رونقی اور تباہی کے غم میں مرتا ہوں۔ جو دکھ مجھ کو  
ہے اس کا بیان تو معلوم مگر اس بیان کی طرف اشارہ کرتا ہوں۔ انگریزی قوم میں سے  
جو ان روسیہ کا لوں کے ہاتھ سے قتل ہوئے اس میں کوئی میرا امیدگاہ تھا اور کوئی میرا  
شفیق اور کوئی میرا دوست اور کوئی میرا یار اور کوئی میرا شاگرد۔ ہندوستانیوں میں کچھ  
عزیز کچھ دوست کچھ شاگرد، کچھ معشوق۔ سو وہ سب کے سب خاک میں مل گئے۔ ایک  
عزیز کا ماتم کتنا سخت ہوتا ہے جو اتنے عزیزوں کا ماتم دار ہو اس کو زیست کیونکر نہ ہو  
ہو جائے اتنے یا مرے کہ جواب میں مروں گا تو میرا کوئی رونیوالا بھی نہ ہوگا۔ انا للہ وانا الیہ راجعون

— (نقطہ) —

نوٹ:- غالب کی انصاف پسندی دیکھنا۔ غدر کے مصائب کو بلا تعصب بیان کرتے  
ہیں۔ انگریزوں پر جو مظالم ہوئے ان کو بھی قلم پر لاتے ہیں۔ یہی معلوم ہوتا ہے۔

کہ غدر سے پہلے انگریز دسی شعرا کے شاگرد ہوتے تھے۔ اور شرفا سے دوستیاں کرتے تھے اب یہ باتیں کہانیاں ہو گئیں۔  
حسن نظامی

— ( ) —

غالب انگریزوں کے خیر خواہ تھے حکم ہوا ہے کہ دو شنبہ کے دن پہلی تاریخ نومبر کو رات کے وقت سب

خیر خواہان انگریز اپنے اپنے گھروں میں روشنی کریں اور بازاروں میں اور صاحب کمشنر بہادر کی کوشچی پر بھی روشنی ہوگی۔

فقیر بھی اس تہنیدیستی میں کہ استعارہ جینے سے پنشن مقرری نہیں پاتا، اپنے مکان پر روشنی کرے گا۔

— ( ) —

نوٹ: اس عبارت سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ غالب نے جو کہیں کہیں انگریزوں کے خلاف الفاظ استعمال کئے ہیں یہ اُس وقت کی عام زبان تھی ورنہ جشن میں شرکت گھر پر روشنی کرنا صاف ظاہر کرتا ہے کہ وہ حکومت سے عناد نہ رکھتے تھے۔ حسن نظامی

تمام شد

## کتابِ ستنبو کے خلاصے کا ترجمہ

اب مرزا غالب کی اس مشہور کتاب و ستنبو کا ترجمہ درج کیا جاتا ہے جن کا فکر اس کتاب میں جگہ جگہ آیا ہے پہلے جو ایڈیشن اس کتاب کے شائع ہوئے ان میں لکھا گیا تھا کہ مرزا یعقوب بیگ صاحب تاجی ایم اے نے اس کتاب کا خلاصہ و ترجمہ کیا ہے اور وہ مرزا فتح اللہ بیگ عرف مرزا جب بیگ کے پوتے ہیں اور مرزا جب بیگ غالب کے چچا زاد بھائی تھے یعنی جو کچھ جناب نامی صاحب نے مجھے لکھ کر دیا تھا وہ میں نے شائع کر دیا تھا مگر پہلی اشاعت کے بعد میرے خلاف شکایت نلے آئے کہ بغیر تحقیقات کے آپ نے یہ کیوں لکھ کر کتابی مرزا غالب کے پوتے ہیں تی والوں کو اس پر اعتراض ہے میں نے جواب دیا کہ نامی صاحب نے کتاب کا خلاصہ کیا اور میرا نسخہ اس کو اردو جامہ پہنایا مجھے انکی تحریر کی اشاعت کے وقت تحقیقات کی ضرورت معلوم نہیں ہوئی جب انہوں نے خود لکھا کہ وہ غالب کے پوتے ہیں تو میں اس پر کیوں شک کرتا ہوں حال اس تیسرے ایڈیشن کے وقت میں نامی صاحب کی عبارت کا وہ حصہ خارج کر دیتا ہوں جس پر لوگوں کو اعتراض ہے۔

اس خلاصہ میں کتاب کا مفہوم ادا کرتے وقت نامی صاحب نے کسی قسم کی کمی بیشی نہیں کی غالب نے غدر کے بعد یہ کتاب لکھی تھی جب کے شہر خاصہ صاف مسلمانوں کا سانس خوف اور ایسی سے گھٹا ہا تھا پس اگر انکی رائے زنی میں مصلحت وقت کا پہلو زیادہ نمایاں نظر آئے تو موجودہ نسلیں کو اعتراض نہ کرنا چاہئے کیونکہ غالب نے باوجود نزاکت وقت بعض باتیں ایسی آزادی و بیباکی سے لکھیں کہ کوئی دوسرا لکھنا چاہتا تو دار و گیر کے اُس ہولناک وقت میں نہ لکھ سکتا۔

دستنبو کا مروجہ نسخہ شوری مطبع کا ہے جو ایسا غلط اور خراب کاغذ پر چھپا ہے کہ اس کا عدم وجود برابر ہے مگر تاجی صاحب نے اسکی صحت کی پوری جستجو فرمائی اور نواب سرفراز صاحب رئیس ہمارے بھائی مولانا ضمیر میرزا صاحب کے خاص کتب خانہ کے معج نسخہ سے غلطیاں درست کیں اس کے بعد ترجمہ کیا۔ دستنبو کا ترجمہ آسان نہ تھا کیونکہ وہ نہایت سخت فارسی میں ہے، مگر نامی صاحب نے دونوں کے اندر اتنے مشکل کام کو آسان کر کے دیدیا۔ میں انکا بہت زیادہ ممنون ہوں اچسن نظامی

## واقعہ غدر پر مصنف کی رائے

آج اتری کا زمانہ ہے۔ ہر ایک نے اپنی چال کو چھوڑا ہے۔ سپاہ نے ہر جگہ سپالار

سے منہ موڑا ہے۔ بلکہ زمانہ خود اپنی چوکڑی سبولا ہے۔ ستارہ شناسوں کی رائے ہے کہ جب یزدجر و شاہ ایران پر غازیان عرب کے ہاتھوں تباہی آئی تو بروج سرطان میں زحل اور مریخ کا اتصال تھا اور وہ تباہی اسی اتصال کا نتیجہ تھی۔ آج کل پھر بروج سرطان میں مریخ اور زحل کا اجتماع ہوا ہے۔ اسی لئے ہر طرف فتنہ و فساد۔ جنگ و جدال برپا ہے مگر اہل دانش اس بات کو کب مانیں گے۔ وہاں دو مختلف مملکتوں کی فوجوں کے درمیان جنگ تھی۔ یہاں فوج نے خود اپنے بادشاہ کے خلاف علم بغاوت بلند کیا ہے اس لئے ان دونوں حملوں میں کوئی مشابہت اور دونوں حملہ آوروں میں کوئی مناسبت نہیں ہے وہاں ایک مذہبی جنگ تھی جس کے بعد اہل اسلام نے نئی شان و شوکت کے ساتھ ویران ایران کو شاد و آباد کیا اور نئے مذہب یعنی اسلام نے ملک کو نور ایمان سے معمور اور ظلمتِ آتش پرستی کو ملک سے دور کیا۔ لیکن یہاں کہ لڑائی قانونی ہے، حیران ہوں۔ اہل ہند نے کس نئے قانون کی امید میں یہ بیر بسایا ہے اہل فارس نے آتش کو کہو کر خدا کو پایا۔ لیکن متحیر ہوں کہ اہل ہند نے کس امید پر ارباب عدل و انصاف کا دامن چھوڑا اور درندہ خصال باغیوں سے رشتہ جوڑا ہے۔ انصاف کی پوجھو تو جو شخص امن و امان، چین و آرام سوائے قلمرو انگریزی کے کہیں اور تلاش کرتا ہے۔ ناہیلا ہے۔ ایران میں تیغ عرب کے زخم خوردوں کو اسلام نے تلافی کا مہم عطا کیا۔ ہند میں غدر کی مصیبت کے بعد وہ کونسی راحت ہے جس سے زمانہ نے مصیبت زدگانِ غدر کے مصائب کی تلافی کی ہے۔ ارباب دانش بتلائیں کہ وہ کونسی بہت سری اور بہبودی ہے جو اس ہنگامہ غدر سے ملک و ملت کو حاصل ہوگی؟ اہل ملک و ایمان ملک سے لڑ رہے ہیں۔ لشکر سی سالار لشکر کا خون کر رہے ہیں

اور پھر خوش ہیں، خدا کے غضب سے نہیں ڈرتے۔ کہاں ہیں حکمت الہی کے جاننے والے کہاں ہیں نفع و نقصان، نیک و بد کے پہچاننے والے بتلائیں کہ کیا اس ہنگامہ کا گرم ہونا غضب الہی کے سوا کسی اور وجہ سے ہو سکتا ہے۔ ۹

۱۶ ماہ رمضان ۱۲۳۳ھ  
مطابق ۱۱ مئی ۱۸۵۷ء کو

باغیوں کا دہلی میں داخل ہونا۔ اہل شہر کی  
بے بسی اور انگریزوں کا کشت و خون

علی الصباح یکایک دہلی کی

شہر پناہ اور قلعہ کی درو دیوار میں زلزلہ پیدا ہوا یعنی میرٹھ چھاؤنی سے کچھ باغی سپاہی  
بھاگ کر دہلی آئے۔ سب کے سب بغاوت پر کمر بستہ اور انگریزوں کے خون کے  
پیرا سے تھے۔ شہر پناہ کے محافظوں نے جو باغیوں کے ساتھ ہم پیشہ ہونے کی وجہ  
سے قدرتا ہمدردی رکھتے تھے اور جو ممکن ہے پہلے سے ان کے ساتھ عہد و پیمان  
بھی کر چکے ہوں۔ دروازے کھول دئے اور حق منک اور حفاظتِ شہر کو بالائے  
طاق رکھ کر ان ناخواندہ یا خواندہ مہانوں کا خیر مقدم کیا۔ ان سبک عنا سواروں اور  
تیز رفتار پیادوں نے جب شہر کے دروازوں کو کھلا ہوا اور دربانوں کو ہان نواز پایا  
تو دیوانہ وار ہر طرف دوڑ پڑے اور جہاں جہاں انگریز افسروں کو پایا قتل کر ڈالا اور  
ان کی کوسٹیوں میں آگ لگا دی۔ اہل شہر جو مرکاز انگریزی کے منک فوار تھے اور  
حکومت انگریزی کے سائے میں امن و امان کے ساتھ زندگی بسر کرتے تھے ہتھیار  
سے بیگانہ۔ تیر و تبر میں بھی امتیاز نہ کر سکتے تھے نہ ہاتھ میں تیر رکھتے تھے۔ نہ شمشیر  
سیخ پوچھو تو یہ لوگ صرف اس مطلب کے تھے کہ گلی کو پنچوں کو آباد کریں۔ اس گوں کے  
ہرگز نہ تھے کہ جنگ و جدل کے واسطے کمر بستہ ہوں اس کے علاوہ تیز رو سیلاب  
کو گھانس پھوس کب روک سکتا ہے۔ ان غریبوں نے اپنے آپ کو اس آفت  
ناگہانی کے آگے عاجز اور بے بس پایا اس لئے گھروں کے اندر غم اور ماتم میں

رہے۔ بندہ سچی ان ہی ماتم زدگان میں سے ہے۔ گھر میں بیٹھا تھا کہ شور و غوغا بلند ہوا۔ قبل اس کے کہ سبب دریافت ہو۔ چشم زدن میں صاحب ایجنٹ بہادر کے قلعے میں مارے جانے کی خبر آئی ساتھ ہی معلوم ہوا کہ سوار اور پیادے ہر گلی کوچے میں گشت لگا رہے ہیں۔ پھر تو کوئی جگہ ایسی نہ تھی جو گل انداموں کے خون سے رنگین نہ ہو اور بارغ میں کوئی جائے گل گشت ایسی نہ تھی جو ویرانی میں مانند گورستان نہ ہو کیسے کیسے انگریز افسر، منصف مزاج، دانشور، نیک خو، نام آور تلوار کے گھاٹ اترے۔ کیسی کیسی پرہی چہرہ، نازک اندام۔ خاتونانِ فرنگ خاک و خون میں نہا تیں۔ افسوس ان کے ننھے ننھے بچے جن کی مشگفتہ رونی لالہ و گل پر ہنستی سستی اور جن کی خوش خرامی کبک و پکڑ کو شرماتی سستی کس طرح تیغ بیدریغ کے نذر ہوئے۔ اگر موت ان مقتول کے سر ہانے ماتم میں سیاہ پوش ہو کر گریہ وزاری کرے تو رسوا ہے۔ اگر آسمان خاک ہو کر برسے اور زمین غبار ہو کر اڑے تو بجا ہے ۵

اے نو بہار چوں تن بسمل بغوں بخلط

اے آفتاب روئے سبلی کبود کن

اے روزگار چوں شب بے ماہ تارشو

اے ماہتاب داغ دل روزگار شو

باغیوں کا طرز عمل اور اس پر مصنف کی رائے

خدا خدا کر کے وہ دن گزرا اور شام ہوئی، سیاہ دل باغیوں نے نہ صرف جا بجا شہر میں قیام کیا بلکہ قلعے میں شاہی باغ کو اصابیل اور شاہی مجلس کو اپنی خواہگاہ بنایا۔ رفتہ رفتہ دوسرے مقامات سے خبر آئی کہ باغی سپاہیوں نے فوجی افسروں اور انگریز عہدہ داران کو قتل کر دیا۔ اور جوق جوق سپاہی اور کاشتکار متفق اور متحد ہو رہے ہیں اور سب کے سب بغاوت پر کمر بستہ ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ سب کے سب جھاڑو کی طرح ایک ہی بندھن میں بندھے ہوئے ہیں کیوں نہ ہو، ہندوستان پر اس طرح جھاڑو پھرنے کے لئے کہ اگر آرام و آسائش لگھاس کے تیکے

کے برابر بھی ڈھونڈ ہیں تو کہیں میسر نہ آئے ایک ایسی ہی جھاڑ کی ضرورت ہے ہزار ہا لشکر جمع ہو رہا ہے۔ مگر ہر لشکر ایک بے سری فوج ہے۔ تماشا شہر یہ ہے کہ توپ بندوق۔ گولہ باروت سب انگریزوں ہی سے حاصل کیا اور پھر انگریزوں ہی سے لڑائی ہے۔ تو اعداد جنگ، فنون سپہگرمی سب انگریزوں ہی سے سیکھے اور انگریزوں ہی کے مقابلہ میں ان کے استعمال کی تیاری ہے۔ آخر دل ہے نہ سنگ و خشت تو نہیں کہ نہ جلے۔ آنکھ ہے نہ روڑن دیوار نہیں کہ نہ روئے دل کیوں نہ سیلے کہ بیگناہ انگریزوں کے قتل کا داغ لئے ہوئے ہے۔ آنکھ کیوں نہ روئے کہ ہندوستان کی تباہی دیکھ رہی ہے۔ شہر و الیان شہر و الیان شہر سے غالی ہو کر بے آقا کے غلاموں سے معمور ہیں۔ چوراہوں کو نہ گرفتاری کا ڈر ہے نہ قید کا خطر۔ محلے ویران اور بازار لوٹ کا میدان ہیں۔ ڈاک بند ہے جس سے نہ صرف نامہ و پیام بلکہ تمام کام درہم برہم ہیں۔ حامیان دین و آئین فرمائیں کہ کیا یہ رونے کا مقام نہیں کہ ڈاک جیسی نعمت خدا داد درہم برہم ہو جائے جس کے یہ معنی ہیں کہ مصیبت نازل ہو اور عزیزوں کو مصیبت کی خبر تک نہ ہو۔ نیرنگی زمانہ دیکھئے کہ جو کشور کشائی اور جانبازی کا دم بھرتے تھے آج اپنے سایہ سے ڈرتے ہیں اور نقیب و چوہدر شاہ و گداسب پر حکومت کرتے ہیں۔ پھر ستم یہ کہ مصیبت پر گریہ و ماتم کرو تو نشانہ ملامت و ظرافت بنو۔ اگر اس آفت سے بیزار اور اس ماتم میں سینہ فگار ہو تو ضعف ایمان کے طعنے سنو۔

دہلی میں باغیوں کا اجتماع اور لڑائی کا آغاز | الغرض سرکش باغیوں نے شہر میں داخل ہوتے

ہی جو کچھ نہرو مال اپنے ساتھ لائے تھے۔ سب شاہی خزانہ میں داخل کر دیا اور آستان شاہی پر جہیں اطاعت کو رکھا۔ چیم زون میں بے انتہا فوج دہلی میں جمع ہو گئی چونکہ ضعیف بادشاہ اس بے شمار لشکر کو نہ روک سکا، اور قابو میں نہ رکھ سکا، بے قابو



ہو گیا اور لشکر کے قابو میں آ گیا۔ باغیوں کا قاعدہ تھا کہ جہاں جہاں سے گزرتے قید خانوں سے قیدیوں کو چھوڑتے جاتے تھے۔ چنانچہ پرانے پرانے قیدی قید سے رہا ہو کر دربار میں حاضر ہوئے اور خدمت گاری اور سرداری کے باصر اور خواستگار ہوئے۔ کمال یہ ہے کہ ہر شخص کو دربار شاہی میں باریابی حاصل ہو جاتی تھی۔ غرض شہر کے اندر اور باہر کم و بیش پچاس ہزار پیادے اور سواری جمع ہو گئے۔ انگریزوں کے پاس علاقہ دہلی میں سے سوائے اس پہاڑی کے جو شہر کے پہلو میں واقع ہے اور کچھ باقی نہ رہا۔ چنانچہ ان اہل دانش نے اسی ہائے تنگ میں دمے اور مورچے بنائے اور ان پر زبردست توپیں لگائیں۔ دیویوں نے بھی جو توپیں میگزین سے اڑائی تھیں ان کو لے جا کر قلعہ پر نصب کیا اور دونوں جانب سے گولہ باری شروع ہوئی مئی اور جون کی گرمی تھی اور آفتاب کی حرارت دن بدن زیادتی پر تھی۔ باغی ہر روز صبح کو انگریزی فوج کے مقابلہ کے واسطے نکلتے اور سورج غروب ہونے سے پہلے واپس آ جاتے تھے۔

حکیم احسن اللہ خاں صاحب پر حملہ اندرون شہر کی کیفیت بھی سننے کے قابل ہے۔ ایک شخص جو حکیم

احسن اللہ خاں صاحب کا پروردہ اور آوردہ تھا اور جو خیانت سے بہت کچھ دیکھ کر چکا تھا اس خیال سے کہ جب تک حکیم صاحب جن کو اس کی خرد برد کا علم تھا۔ زندہ ہیں راز فاش ہونے کا اندیشہ رہیگا ان کے قتل کے درپے ہوا، اور یہ افواہ اڑائی کہ حکیم صاحب انگریزوں کے خیر خواہ اور طرفدار ہیں اس طرح باغیوں کو ان کے خلاف براگینہ کیا، چنانچہ ایک روز بد بخت باغی حکیم صاحب کو قتل کرنے کے لئے ان کے دولت کدہ پر حملہ آور ہوئے۔ مگر خورش قسقی سے حکیم صاحب اس وقت قلعہ میں بادشاہ کی خدمت میں تشریف رکھتے تھے۔ چنانچہ ان ناہنجاروں میں سے کچھ لوگ قلعہ پہنچے اور

حکیم صاحب کو گھیر لیا۔ بادشاہ سلامت نے اپنے آپ کو حکیم صاحب پر ڈال دیا اور انکی جان بچائی اگرچہ حکیم صاحب کی جان بچ گئی مگر بد بخت باغیوں کو اس وقت تک چین نہ آیا جب تک کہ انہوں نے حکیم صاحب کا مکان لوٹ کر اس میں آگ نہ لگا دی انہوں کوئی غلام جب تک اس کی اصل میں فرق نہ ہوا اپنے آقا کے ساتھ ایسا نہ کرے گا۔

جب شاہی جھنڈے کے نیچے بکثرت پیادہ و سوار جمع ہو گئے تو تفضل حسین خاں والی فرخ آباد نے جو پہلے

### بہادر شاہ کے معاون

کبھی بادشاہ کی طرف رخ بھی نہ کرتا تھا ایک خط کے ذریعہ اپنی اطاعت کا اظہار کیا۔ ادھر خان بہادر خاں نے بریلی میں ایک عظیم الشان لشکر جمع کر کے علم بغاوت بلند کیا اور ایک سو ایک اشرفیاں اور آراستہ ہاتھی گھوڑے بادشاہ کی خدمت میں بطور پیشکش روانہ کئے۔ لیکن نواب یوسف علی خاں بہادر فرمان روا نے اپنے دوستی سکوا انگریز کی کیسا ساتھ بچھا دیا تو اسے بادشاہ کی خدمت میں ایک خشک پیام ہی بھیجنے پر اکتفا کیا اور یہ بھی صرف ہمایوں کے طعنوں سے بچنے کی واسطے کیا۔ لکھنؤ میں بغاوت شروع ہوتے ہی صاحبان انگریز شہر سے نکل گئے اور دیگر مستحکم مقامات میں اپنے بھائیوں اور فرائیوں سے جا ملے۔ لیکن بعض افسران انگریز اپنے ہمراہیوں سمیت لکھنؤ ہی میں مقام ہلی گارڈ میں قلعہ بند ہو گئے شرف الدولہ نے جو شاہان اودھ کا وزیر مشہور تھا و اجد علی شاہ کی اولاد میں سے ایک وہ سالہ لڑکے کو تخت پر بٹھایا اور خود وزیر بنا اور ایک پیشکش گراں بہا بادشاہ دہلی کی خدمت میں روانہ کیا جب یہ نذرانہ بادشاہ کی خدمت میں پہنچا تو بادشاہ کو اپنی کامیابی کی کافی امید ہو گئی اور خیال کیا کہ سچا ستارہ اقبال چمکا۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ اس کے بعد بادشاہ کا ستارہ اقبال ہمیشہ کے لئے غروب ہو گیا۔

شہر دہلی کے اندر لڑائی اور قتل و غارتگری اور اسپر مصنف کی رائے

کو انگریزی سپاہ نے اس شتوہ کے ساتھ کشمیری دروازہ پر گولہ باری کی کہ کالوں کی سپاہ میں بھاگڑ پڑ گئی۔ اگرچہ گیارہ مئی سے چودھویں ستمبر تک چار ماہ اور چار روز کا وقفہ تھا لیکن چونکہ شہر دوشنبہ ہی کے دروازہ سے نکلا اور دوشنبہ ہی کو سپر قبضہ میں آگیا۔ اس لئے کہہ سکتے ہیں کہ ایک ہی دن کے اندر شہر ہاستہ سے نکلا اور ہاستہ میں آگیا۔

غرض فتح مند فوج اس سڑک سے جوان کے سامنے سٹی شہر میں داخل ہوئی جو شخص راہ میں ملا قتل کر دیا گیا۔ معززین شہر اپنی آبرو کو بچائے ہوئے گھروں میں پڑے رہے باغی شہر سے بھاگ نکلے۔ کچھ ایسے تھے جنہوں نے مقابلہ کیا اور سینہ سپر ہو کر لڑے اپنے نزدیک دوسروں کو کاٹا۔ مگر میرے نزدیک اہل دہلی کی جڑیں کاٹ گئے۔ دو تین روز تک شہر میں کشمیری دروازہ سے لیکر چاروں طرف کوچہ و بازار میدان کا زار بنے رہے۔ رفتہ رفتہ صرف تین دروازے یعنی اجیری دروازہ، ترکمان دروازہ اور دہلی دروازہ کالوں کے قبضہ میں رہ گئے۔ گوروں نے شہر میں داخل ہوتے ہی بیگینا ہوں اور بیٹوؤں کو قتل کرنا شروع کیا اور جا بجا مکانات میں آگ لگا دی۔ حقیقت یہ ہے کہ جب کوئی مقام سخت خونریزی کے بعد حملہ آور کے قبضہ میں آتا ہے تو اس مقام کے رہنے والوں پر اسی قسم کی سختیاں اور مصیبتیں نازل ہوتی ہیں۔

جب اہل شہر نے فتح مندوں کی یہ کینہ دری اور غیظ و غضب دیکھا تو ان کی امید ناامیدی سے بدل گئی۔ اور بے شمار غریب و شرفا اپنی مستورات کو لے کر ان تینوں دروازوں میں سے شہر چھوڑ کر نکل گئے اور شہر کے باہر چھوٹی چھوٹی بسیتوں اور قبرستانوں میں جا کر دم لیا۔ جب وہاں سبھی چین نہ ملا تو ان میں سے بہت سے سفر کے مصائب اٹھاتے دور دراز مقامات میں چلے گئے۔

۱۴ ستمبر کے بعد پانچ روز تک شہر کے اندر کالے اور گوروں میں جا بجا لڑائی ہوتی رہی یہاں تک کہ رفتہ رفتہ کالے چیمپے ہٹتے گئے اور گوروے شہر پر فت ابض

ہوتے گئے۔ بالآخر ۱۸ ستمبر کو جمعہ کے روز شہر والوں سے خالی چھو گیا اور دہلی اور قلعہ دہلی پر انگریزوں کا پورا پورا تسلط ہو گیا۔ اسکے بعد کچھ دھماکے قتل و غارتگری کا بازار اور زیادہ گرم ہوا۔

**گوروں کا تشدد اور اسپر مصنف کی رائے** یہ بات پوشیدہ نہ ہے کہ اس شہر گری میں مختلف علاقوں میں طریقہ سخت گیری مختلف رہا اور تشدد و ظلم سب پر

یکساں نہ تھا۔ ہر شخص کے رویہ اور حیثیت کے مطابق اس پر ظلم ہوا اپنے علم کی بنا پر کہہ سکتا ہوں کہ انگریزی سپاہیوں کو حکم یہ تھا کہ جو شخص اطاعت قبول کرے اس کے قتل سے ہاتھ اٹھائیں اور صرف اس کو لوٹ لینے ہی پر اکتفا کریں۔ مگر جو شخص مقابلہ کرے اس کو قتل کر دیں۔ اور اس کا گھر بار لوٹ لیں۔ اب جو لوگ مارے گئے ان پر بھی گمان کیا جاسکتا ہے کہ انہوں نے سرتابی کی ہوگی۔ مشہور سچی بھی ہے کہ انگریزی سپاہ نے زیادہ تر لوگوں کا مال و متاع لوٹ لیا مگر ان کی جانوں کو کوئی گزند نہ پہنچا یا لیکن کہیں کہیں ایک دو محلوں میں ایسا بھی ہوا کہ لوگوں کو قتل بھی کیا گیا اور ان کا مال و اسباب بھی لوٹ لیا گیا۔ لیکن بوڑھوں، بچوں اور عورتوں کے قتل سے ہمیشہ پرہیز کیا گیا اس کے مقابلہ میں اہل انصاف ہندوستانیوں کا برتاؤ یاد کریں بتلائیں کہ ایسی صورت میں جبکہ دشمنی اور کینہ دہری کی کوئی معقول وجہ موجود نہ ہو اور آقا کشی گناہ خیال کی جاتی ہو اپنے آقا پر تلوار کھینچنا اور بے گناہ عورتوں اور شیر خوار بچوں کو قتل کرنا کہاں تک قرین انصاف ہے۔ برخلاف اس کے انگریزوں کے طرز عمل پر غور کیجئے کہ دشمنوں سے انتقام لینے اور مجرموں کو سزا دینے کی غرض سے کھڑے ہوئے ہیں۔ اہل شہر سے بید بدل اور نارض ہیں۔ اس پر بھی غلبہ پانے کے بعد جبکہ دلی کے کتے بلی کو بھی زندہ نہ چھوڑنا چاہتے تھا وہ قلعہ کو ضبط کرتے ہیں، عورتوں اور بچوں کو ہاتھ نہیں لگاتے، بے قصور اور قصور وار میں پورا پورا فرق کرتے ہیں، اور کسی شخص کو سوائے ان لوگوں کے جن کو باز پرس کیواسطے بلاتے ہیں حیران نہیں کرتے۔ اہل شہر میں سے بہت سے شہر ہمد کر دئے گئے

جو باقی ہیں، امید وہیم کی حالت میں ہیں۔

۱۷ اکتوبر چار شنبہ کے روز شہر میں اکیس توپوں کی سلامی ہوئی۔ حیرانی ہوئی کہ فٹنٹ گورنر بہادر کی آمد پر ۱۷ توپوں کی سلامی ہوتی ہے، اور نواب گورنر جنرل بہادر کی آمد پر ۱۹ توپوں کی سلامی اترتی ہے۔ ۲۱ توپوں کی سلامی چھ معنی دار کسی سے کچھ نہ معلوم ہو سکا لگتا غالب یہ ہے کہ غالباً سپاہ انگریزی کو کسی مقام پر باغیوں پر کوئی زبردست فتح حاصل ہوئی ہے۔

**باغیوں کے زیر اثر مقامات** اگرچہ دہلی میں فتنہ فرو ہو گیا۔ مگر ابھی بدکردار باغیوں

نے ایک طرف بریلی، فرخ آباد اور لکھنؤ میں شورش برپا کی ہے، اور دوسری طرف سوہنے اور میوات کے علاقے میں فتنے کی آگ بھڑکا رکھی ہے۔ تلام نامی ایک شخص نے کچھ دنوں ریواڑی میں شورش برپا کی پھر دیو میا کے ساتھ ملکر میوات کے پہاڑ اور جنگلات میں انگریزوں کے مقابلے کے لئے آمادہ ہوا۔

**نواح دہلی کے رئیسوں کا قلعہ میں اجتماع** جس ہفتہ میں انگریزی سپاہ نے

شہر پر قبضہ کیا اسی ہفتہ میں امین الدین احمد خاں بہادر و ضیاء الدین احمد بہادر اپنے اہل عیال کے ساتھ تین ہاستی اور چالیس تیز رفتار گھوڑوں پر سوار ہو کر اپنی جاگیر لوہارو کی طرف روانہ ہوئے۔ مہر دلی پہنچ کر ایک دو روز قیام کیا۔ دوران قیام میں لشکریان غارتگران پر آن پڑے اور جو کچھ پاس سے مالوٹ کرے گئے۔ چنانچہ بے سرو سامانی کی حالت میں یہ رؤسائے دیشان و وجاہت کی طرف روانہ ہوئے۔ احسن علی خاں بہادر دہلی و وجاہت نے نہایت مہربانی اور فیاضی سے حق تہان نوازی ادا کیا۔ جب صاحب کشتربہادر کو خبر ہوئی تو بولا۔ چنانچہ وہ رؤسائے آسمان شان پھر جانب دہلی روانہ ہوئے۔ صاحب بہادر کی خدمت میں پہنچے اور آداب بجالائے صاحب بہادر نے طر آئین گفتگو شروع کی۔ لیکن جب نرم اور نادانہ و مصالحتی جواب سنا تو خاموش ہو رہے اور قلعہ میں قیام کرنے کی اجابت دی۔ دو تین روز بعد حکم ہوا کہ عبدالرحمن خان والی جھجر کو گرفتار کر لائیں۔ جب وہ رئیس والا شان وار دہلی ہوا

تو اس کو قلعہ میں دیوان عام میں ایک طرف قیام کر لیا حکم ہوا اور اس کی تمام ریاست انگریزی علاقہ میں شامل کر لی گئی۔ اسی طرح ۳۰ اکتوبر جمعہ کے روز احمد علی خاں والی فرخ نگر کو گرفتار کر کے دہلی لائے اور قلعہ میں ایک علیحدہ جگہ آمارا۔ ۲ نومبر شنبہ کے روز بہادر جنگ خاں والی بہادر گڑھ کو دہلی لایا گیا اور اس کے واسطے بھی قلعہ ہی میں جلے قیام مقرر ہوئی۔ اسی طرح بروز شنبہ راجہ ناہر سنگھ والی بلب گڑھ بھی قلعہ میں لائے گئے۔ نواح دہلی میں سات ریاستیں دہلی کی اجنبی سے متعلق ہیں۔ جھجہر بہادر گڑھ۔ بلب گڑھ۔ لوہارو۔ فرخ نگر۔ دو جاناہ اور پانڈوی۔ ان سات ریاستوں میں سے پانچ ریاستوں کے رئیس اس وقت قلعہ میں جہاد مقام پر مقیم تھے۔ پانڈوی اور دو جاناہ کے رئیس، اپنی اپنی ریاستوں میں خوف زدہ مسکتہ کے عالم میں منتظر تھے کہ دیکھتے پردہ غیب سے کیا ظہور میں آتا ہے۔

انہی ایام میں مظفر الدولہ سیف الدین حیدر خاں اور ذوالفقار الدین حیدر خاں بھی اپنے متعلقین کے ساتھ شہر سے نکل کھڑے ہوئے اور اپنے بھروسے بہتوں کو گھر لوٹ کے حوالے کر گئے۔ شہزادگان خاندان تیموری میں سے کچھ لڑائی میں مارے گئے۔ کچھ گرفتار ہو کر قید خانوں میں پڑے ہوئے اپنے دن پورے کرتے ہیں۔ معدودے چند ایسے تھے جو جان بچا کر بھاگ گئے۔ ضعیف العمر بادشاہ کی گرفتاری کا حکم صادر ہے کہ باز پرس کیجائے والیان جھجہر بلب گڑھ اور فرخ نگر کو علیحدہ مختلف اوقات میں پھانسی دیدی گئی۔

حکیم محمود خاں صاحب اور  
ساٹھ اور آدمیوں کو حوالات

لوگ پھر شہر میں واپس آنے لگے۔ اسی اثناء میں حکیم شہر کو چغلی خوروں نے خبر دی کہ راجہ نذر سنگھ بہادر کے معالج یعنی حکیم محمود خان صاحب کا مکان مسلمانوں کے لئے جاسے پناہ بنا ہوا ہے۔ اور بہت ممکن ہے کہ ایک دو باغی بھی ان لوگوں میں ہوں جو حکیم صاحب کے ہاں پناہ گزین تھے چنانچہ ۲ فروری سبھتہ کے روز حاکم مذکورہ لیکر آگیا اور مالک خانہ کو

مع سامٹ اور آدمیوں کے پکڑا کر لے گیا۔ اگرچہ چند روز تک سب کو حوالات رہی لیکن حکیم صاحب کی عزت و آبرو کا پورا پورا لحاظ رکھا گیا۔ بالآخر حکیم محمود خاں حکیم مرتضیٰ خاں اور ان کے بچا زاد بھائی حکیم عبدالحکیم خاں کو واپسی کی اجازت ہو گئی۔ ۱۲ فروری کو کچھ لوگ اور چھوڑ دئے گئے۔ ۱۳ فروری کو تین آدمیوں نے اور رہائی پائی مگر نصف سے زائد آدمی حوالات ہی میں رہے۔

**لکھنؤ میں لڑائی اور شہر پر قبضہ** | اسی ماہ میں سر جان لارنس صاحب چیف کمشنر بہادر کی آمد آمد کی خبر شہر میں گرم ہوئی۔ اور ۱۲ فروری شنبہ کے روز شام کے وقت ۲۱ توپوں کی سلامی سے شہر گونج اٹھا۔ دوسرے دن صبح کو معلوم ہوا کہ شہر لکھنؤ فتح ہو گیا۔ ساتھ ہی یہ سچی سننا کہ لکھنؤ میں ۱۶ فروری کو کمانڈر ریچیف بہادر نے نہایت بہادری کے ساتھ باغیوں پر ایک ایسا سخت حملہ کیا کہ ان کے دھوئیں اڑا دئے۔ دوسرے ذیلیعہ سے معلوم ہوا کہ یہ توپیں لکھنؤ کی فتح کی سلامی نہ تھی بلکہ سپاہ انگریزی کو باغیوں پر جو نمایاں غلبہ حاصل ہوا ہے اس کی خوشی میں چھوڑی گئیں تھیں۔ چوتھیں۔ فروری چہار شنبہ کے روز صبح کے وقت صاحب چیف کمشنر بہادر کا دہلی میں ورود ہوا۔ ۱۳ توپوں کی سلامی ہوئی اور اہل شہر کے تن مردہ میں پھر جان آئی۔ ۱۵

در کا لید شہر روان باز آمد فرمان فرمائے شہ نشاں باز آمد  
زمین شاہی و خوشدلی کہ روداد شہر گوئی کہ مگر شاہجہاں باز آمد  
۱۶ فروری شنبہ کے روز اس رحم دل حاکم نے فریادیوں کی داد رسی کی اور

امن و امان کا مرثوہ سنایا۔

**اہل دہلی کی مصائب** | آجکل قید خانہ شہر کے باہر اور حوالات شہر کے اندر ہے ان میں قیدیوں کا وہ ہجوم ہے کہ الامان و الحفیظ۔ ان کے علاوہ جو لوگ پھانسی چڑھ گئے انکی تعداد خدا ہی خوب جانتا ہے۔ آجکل دہلی میں مسلمان ہزار آدمیوں سے زیادہ نہیں گے گروہاگر وہ کلمہ گو شہر سے نکل کر دو دو تین تین کو س پرے کھنڈرات میں، ویرانوں میں

پہاڑ کے کھمدانوں میں زندگی کے دن پورے کرتے ہیں۔ جو لوگ شہر میں باقی رہ گئے ہیں ان میں یا تو قیدیوں کے عزیز و اقربا ہیں اور یا پنشن خواران سرکار ہیں۔

**باغیوں کا ہر جگہ قلع و قمع** | اسٹارہ مارچ بروز پنجشنبہ شام کیوقت گردوں شکاف

توپوں کی آواز نے خبر دی کہ لکھنؤ میں کامل طور پر انگریزی تسلط ہو گیا۔ اپریل کے مہینے میں حکیم محمود خاں صاحب کے ساتھیوں نے جو اس وقت تک حوالات میں تھے رہائی پائی۔ اور حکیم صاحب اپنے عزیز و اقربا کیساتھ بٹیا لہ کی طرف روانہ ہوئے۔ مئی کے شروع میں خبر آئی کہ انگریزی سپاہ نے مراد آباد باغیوں سے خالی کر لیا۔ اور فتح کے بعد مراد آباد نواب یوسف علی خاں صاحب والی رامپور کی قلمرو میں شامل کیا گیا۔ اس کے بعد انگریزوں نے بریلی کو فتنہ پرداز باغیوں سے خالی کر لیا چنانچہ اب قوی امید ہے کہ غفر بیگ انگریزی سپاہ ہر جگہ باغیوں کا قلع و قمع کر دے گی اور پھر تمام ہندوستان از سر نو سرکار انگریزی کے سایہ عدل و انصاف میں آجائے گا۔

۱۳ جون یکشنبہ کے روز شام کے وقت بہادر جنگ خاں والی بہادر گڑھ کو بلا کر حکم جان بخشی سنایا گیا۔ اور ساتھ ہی ایک ہزار روپے ماہوار وظیفہ کا مرتبہ دیا گیا۔

۲۲ جون کو ۲۱ توپوں کی سلامی نے خبر دی کہ انگریزی سپاہ کی جانباً زانہ کوششوں سے گوالیار اور قلعہ گوالیار فتح ہو گیا۔ جس کی مختصر و داد یہ ہے کہ باغبان سرکش و دیگر مقامات کی طرح گوالیار پر بھی قابض ہو گئے تھے۔ راجہ گوالیار مہاراجہ جی راجاؤ شہر اور شہر یاری چھوڑ کر آگرہ بھاگ گیا۔ اور انگریزوں سے مدد مانگی۔ انگریزوں نے ایک جرار فوج سے اس کی مدد کی چنانچہ راجہ نے انگریزی فوج کی مدد سے باغیوں کو شکست فاش دی۔

**باغیوں کا حشر** | باغیوں کا جو کچھ حشر ہوا وہ ان کے کردار کی کافی مناسبتی ہے۔ مگر اگر ہر طرف سے ہزیمت پا کر گوالیار پہنچے لیکن جب وہاں بھی شکست فاش کہائی تو مدت تک وہاں دوایں پھرتے رہے، اور ہزنی اور ڈاکہ زنی کرتے پھرے۔ آخر کار ہر جگہ نہایت ذلت و خواری کیساتھ ایک ایک کر کے مارے گئے۔



## مضمون "دستنبو پڑاے"

رسالہ دستنبو کا ترجمہ ختم ہوا میرزا آقاسی نے جس خوبی سے دستنبو کا ترجمہ کیا اسکی تعریف مشکل ہے جو لوگ ترجمہ کی دشواریوں سے واقف ہیں وہ دستنبو کا اصل متن سامنے رکھیں گے تو ان کو بے اختیار اس ترجمہ کی داد دینی پڑے گی کہ غالب کی سخت اور مشکل فارسی عبارت کا جس کو عربی الفاظ سے دانستہ محفوظ رکھنے کی کوشش کی گئی تھی، ایسا عام فہم اور صحیح ترجمہ کیا گیا ہے کہ تعجب ہوتا ہے۔ دوسری خوبی یہ ہے کہ ترجمہ کے الفاظ غالب کی اردو طرز تحریر سے مشابہہ کر دئے گئے ہیں اور بادی النظر میں معلوم ہوتا ہے کہ غالب ہی کی لکھی ہوئی عبارت ہے۔ تیسری خوبی یہ ہے کہ ترجمہ کا انداز بالکل روزنامہ کا سا بنا دیا گیا ہے تاکہ کتاب روزنامہ کی عبارت سے بے میل معلوم نہ ہو، یہ تمام کمالات معمولی نہیں ہیں اور میرزا آقاسی کی غیر معمولی قابلیت کو ظاہر کرتے ہیں۔

آج کل کے زمانے میں غالب کی یہ تحریر شاید لوگوں کو پسند نہ آئے گی کیونکہ انہوں نے ہندوستانی باغیوں کی خطاؤں کو بہت نمایاں کئے دکھایا ہے اور انگریزی لشکر کی زیادتیوں پر احتیاط و صلیحت کا پردہ ڈالنے کی کوشش کی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ غالب کا یہ خیال بالکل درست ہے کہ باغیوں نے انگریزوں کی عورتوں اور بچوں کیساتھ جس قدر زیادتیاں کیں وہ انکے مذہب اور ملک کی روایات کے منہر خلاف حرکات تھیں۔ انگریزی فوج نے ہندوستانی عورتوں اور بچوں پر کوئی ایسا نمایاں ظلم نہیں کیا جو قابل ذکر ہو، البتہ غالب نے اس کتاب میں حالات کی نزاکت کے سبب جرأت نہیں کی کہ انگریزی لشکر نے باغیوں کے علاوہ شہری باشندوں سے جیسی سفاکی کیساتھ انتقام لیا اور جس بے دردی سے پیشمار آدمیوں کو پھانسی پر لٹکا دیا وہ تاریخ کا نہایت افسوسناک واقعہ ہے اور خود انگریز مدبروں اور مورخوں کو اس کا اقرار ہے کہ ذہنی فتنے کر نیچے بعد انگریزی لشکر نے بیگانہ ہوں کا قتل عام کر کے برٹش انصاف اور تحمل کو داغدار بنادیا۔

بہر حال میرا مقصد تو غالب مرحوم کے ایک ادبی اور لٹریٹری کارنامے کو اردو زبان کے ذخیو میں بڑھانا تھا۔ غرض کہ اسباب کی بحث سے مجھے کچھ سروکار نہیں اسکا فیصلہ ہونے کے لیے کہ حق پر کون تھا اور باقی پر کون، حسن نظامی





